BEKO

FNE 19400 FNE 26400

FNE 21400 FNE 26420

no	Bruksanvisning
fi	Käyttöohjekirja
pt	Manual de Instruções
lt	Naudojimo instrukcija
ru	Инструкция по эксплуатации
es	Manual de instrucciones
sl	Navodila za uporabo
lv	Instrukciju rokasgrāmata

no-Indeks 1-8

Sikkerheten først ..../1
Transportanvisninger..../2
Skroting ..../2
Innretning av apparatet ..../2
Bli kjent med kjøleskapet ..../3
Før oppstart..../3
Stille driftstemperaturen ..../4
Indikatorlamper ..../4
Frysing ..../5
Avising av kjøleskapet..../5
Rengjøring og stell ..../6
Praktiske tips og merknader..../7
Normale driftslyder ..../7
Hva om..../7
Omhengsling av dørene..../7
Betydning av strømplugg ..../8

fi-Hakemisto 1-8

Turvallisuus ensin..../1
Kuljetusohjeet..../2
Hävittäminen ..../2
Laitteen asetukset ..../2
Laitteen ominaisuudet ..../3
Ennen käynnistystä ..../3
Käyttölämpötilan asettaminen ..../4
Osoitinvalot ..../4
Pakastaminen ..../5
Laitteen sulatus ..../5
Puhdistus ja huolto..../6
Käytännöllisiä vihjeitä ja huomautuksia..../7
Normaalit käyttöäänet ..../7
Entä jos…..../7
Ovien uudelleen sijoitus ..../7
Energiakortin merkitys..../8

pt-Índice 1-8

A segurança está sempre em primeiro lugar ..../1
Instruções de transporte ..../2
Destruição ..../2
Configuração do frigorífico ..../2
Detalhes do frigorífico ..../3
Antes de colocar em funcionamento..../3
Ajustar a temperatura de funcionamento ../4
Luzes indicadoras ..../4
Congelar..../5
Descongelamento do frigorífico ..../5
Limpeza e cuidados ..../6
Notas e dicas práticas..../7
Ruídos normais de funcionamento ..../7
O que fazer se..../7
Inverter as portas ..../7
Significado da ficha de energia 8

lt-Turinys 1-7

Sauga..../1
Transportavimo instrukcijos ..../2
Utilizacija..../2
Prietaiso paruošimas..../2
Elektros prijungimas..../2
Susipažinkite su prietaisu..../3
Prieš pradedant naudoti..../3
Temperatūros reguliavimas..../4
Indikacinės leputės..../4
Šaldymas ..../5
Valymas ir priežiūra..../6
Praktiški patarimai ir pastabos ..../6
Normalus veikimo garsas..../7
Kas, jei…..../7

ru-Содержание 1-8

Безопасность в первую очередь ...../1
Инструкции по транспортировке...../2
Утилизация..../2
Ознакомление с прибором..../3
Перед включением..../3
Установка рабочей температуры..../4
Индикаторные лампочки ..../4
Замораживание ..../5
Приготовление кубиков льда ..../5
Чистка и уход ..../6
Практические советы и замечания ...../6
Нормальные рабочие шумы..../7
Что делать, если..../7
Значение энергетической микрофиши ..../8

es-Índice 1-8

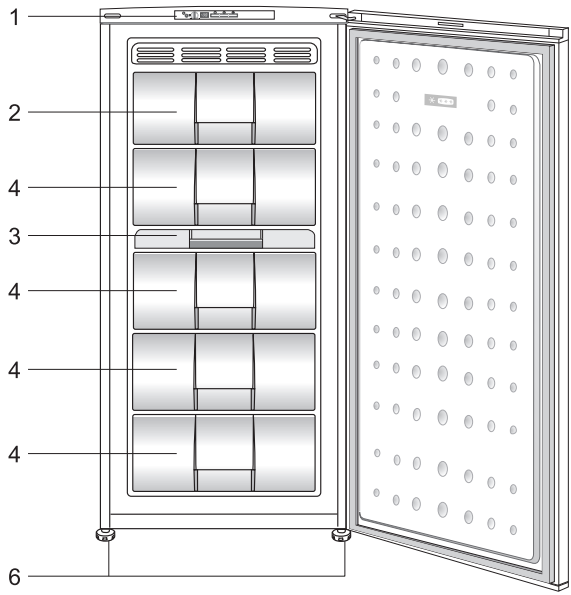
La seguridad es lo primero..../1
Instrucciones de transporte ..../2
Eliminación ..../2
Ajuste del electrodoméstico ..../2
Detalles del electrodoméstico ..../3
Antes de empezar ..../3
Ajuste de la temperatura de funcionamiento..../4
Luces indicadoras ..../4
Congelación ..../5
Deshielo del aparato ..../5
Conservación y limpieza ..../6
Notas y consejos útiles..../6
Ruidos normales de funcionamiento ...../7
Resolución de problemas..../7
Inversión de la puerta..../7
Significado de la ficha de energía ...../8

slo-Kazalo 1-8

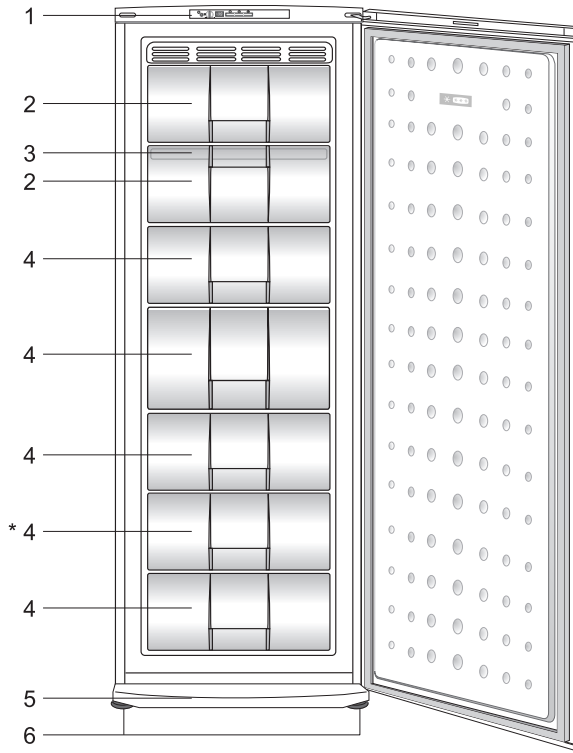
Najprej varnost! ..../1
Navodila za prevoz..../2
Odstranjevanje ..../2
Nastavitev naprave..../2
Spoznajte vav napravo..../3
Pred vklopom..../3
Nastavljanje delovne temperature..../4
Signalne lučke ..../4
Zamrzovanje..../5
Odtajanje naprave ..../5
Čiščenje in vzdrževanje..../6
Praktični nasveti in opombe..../7
Običajni delovni hrup..../7
Kaj, če..../7
Obračanje vrat..../7
Pomen energetske oznake..../8

lv-Saturs 1-8

Droša izmantošana..../1
Norādījumi par transportēšanu..../2
Atbrīvošanās no iekārtas..../2
Iekārtas uzstādīšana ..../2
Iepazīšanās ar iekārtu ..../3
Pirms izmantošanas sākšanas..../3
Darba temperatūras iestatīšana ..../4
Gaismas indikatori..../4
Sasaldēšana..../5
Iekārtas atlaidināšana..../5
Tīrīšana un apkope..../6
Praktiski padomi un piezīmes..../7
Darbības laikā parasti trokšņi ..../7
Ko darīt, ja... ..../7
Durvju ievietošana otrādi..../7
Enerģijas patēriņa apzīmējumu nozīme ..../8

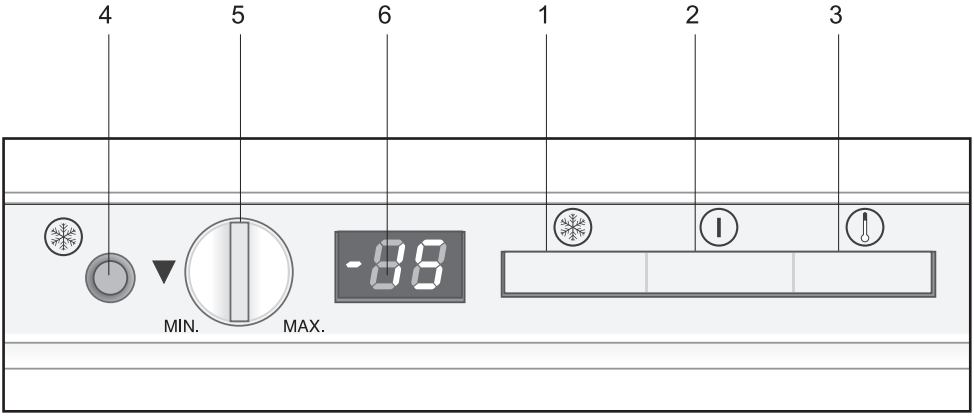


FNE 19400

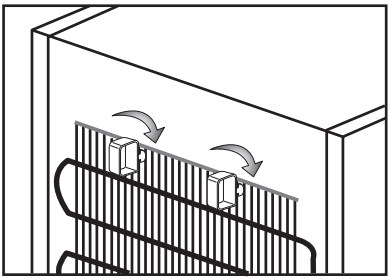


FNE 21400
FNE 26400
FNE 26420

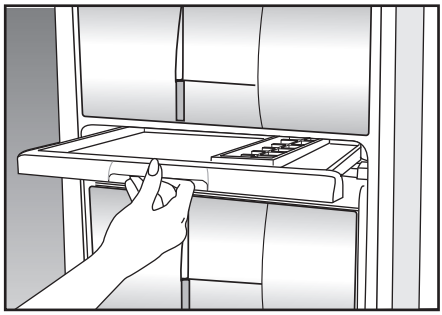
(FNE 26420 - FNE 26400) * 4



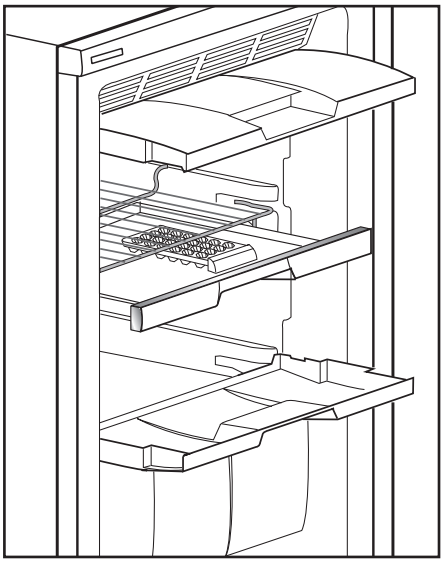
2



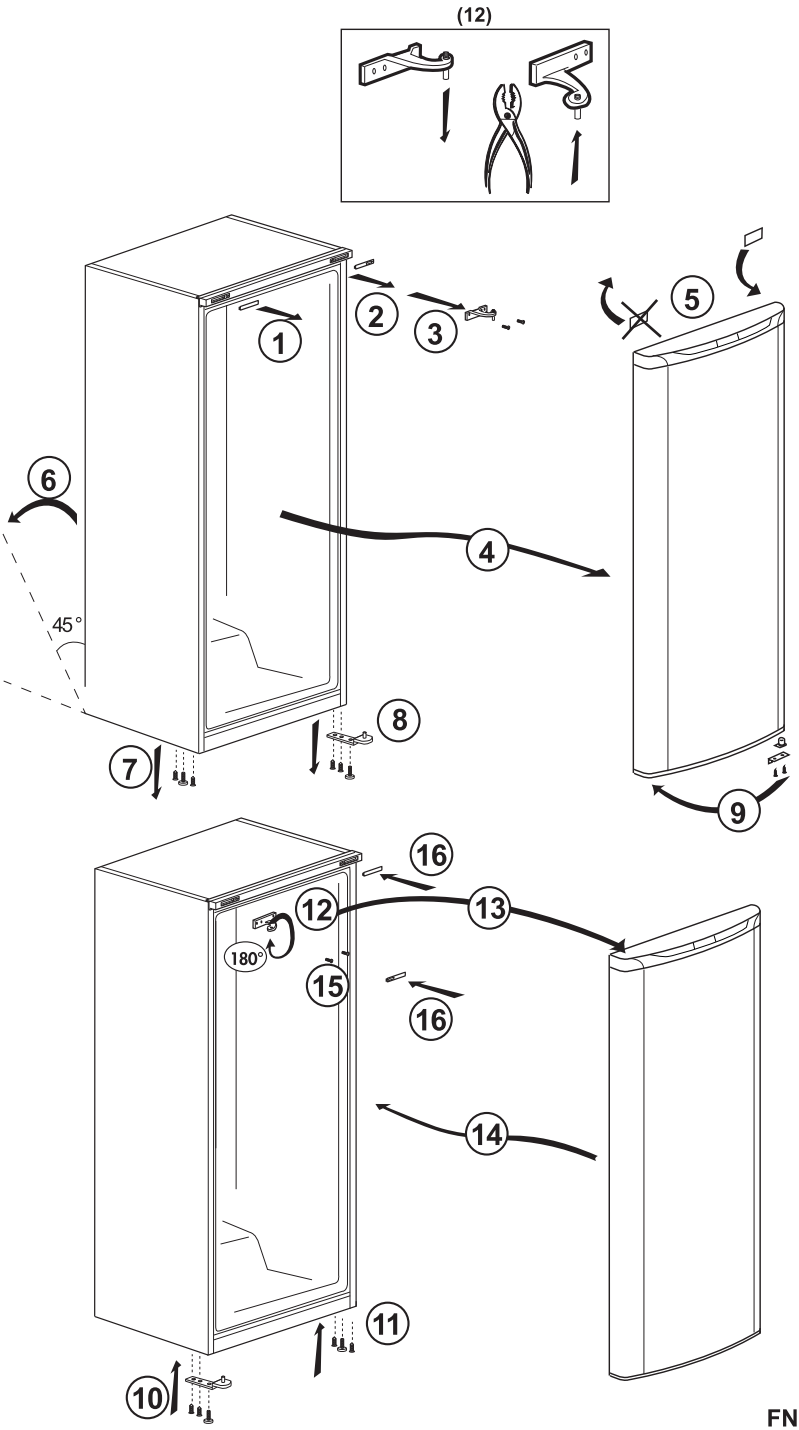
3

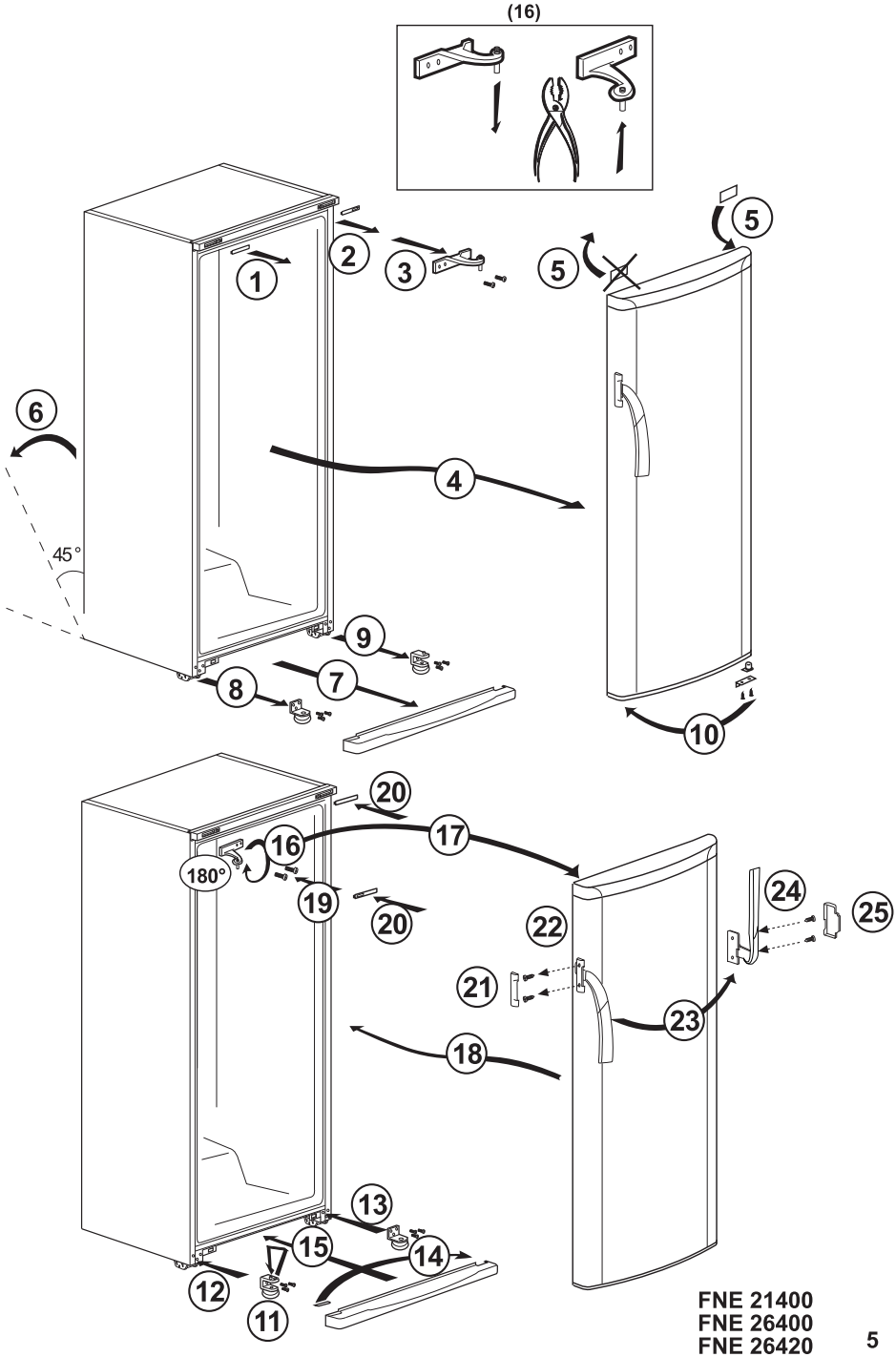


4-a (FNE 19400)



4-b (FNE 21400-26400-26420)


(12)
1
2
3
4
5
6
45°
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
16
180°



FNE 21400
FNE 26400
FNE 26420

Gratulerer med ditt valg av produkt, det kommer til å tjene deg godt i mange år.

Sikkerheten kommer først!

Vennligst les nøye gjennom bruksanvisningen. Denne inneholder viktig informasjon om bruk av det nye apparatet. Hvis instruksene ikkje overholdes, kan du miste retten til gratis service i løpet av garantiperioden. Vennligst oppbevar denne bruksanvisningen på et trygt sted og lever den videre til andre brukere ved behov.

- Ikke koble kjøleskapet til strømnettet før du har fjernet alt pakkemateriale og transportbeskyttelse.
- La kjøleskapet stå oppreist i minst 4 timer før du skrur det på slik at systemet får stabilisere seg hvis kjøleskapet har vært transportert horisontalt.
- Dette apparatet må kun benyttes til det det er ment for, dvs. lagring og frysing av spiselige matvarer.
- Vi anbefaler deg ikke å bruke kjøleskapet i et ikke oppvarmet kaldt rom, f.eks. garasjen, vinterhage, anneks, skjul, uthus osv., se "Plassering".
- Kontroller ved levering at produktet ikke er skadet og at alle deler og tilbehør er i perfekt tilstand.
- Ikke bruk skadet apparat, hvis du er i tvil, ta kontakt med leverandøren.
- Ikke la barn leke med apparatet.
- Ikke sitt eller stå på, og ikke la barn sitte eller stå på, innretningen eller de uttrekkbare delene.
- Ikke heng på kjøleskapets dør.

- Innretningen inneholder ingen fluorinerte kjølevæsker (KFK/HFK), men isobutan (R 600 a), en naturlig gass som er høyst kompatibel med miljøet.
  (R 600 a) er lettantennlig. Se derfor til at kjølekretsen ikke skades under transport eller ved bruk.
  I tilfelle skade,
  - Unngå enhver åpen flamme, glødekilder og brennbare stoffer.
  - Luft ut rommet der innretningen er plassert umiddelbart.
  - Hvis kjølevæske som spruter ut treffer øynene, kan dette forårsake øyeskader.
- Plassen i rommet der apparatet er installert skal ikke være mindre enn 10 kubikkmeter.

- Ikke kvitt deg med kjøleskapet ved å brenne det. Kjøleskapet inneholder ikke CFC stoffer i isolasjonen som er brennbare.
- Vennligst kontakt de lokale myndighetene der du befinner deg for å få informasjon om hvordan du skal kvitte deg med kjøleskapet og hva slags anlegg som finnes for dette formålet.

⚠ **Advarsel**- Ikke dekk til ventilasjonsåpningene i kjøleskapskroget eller den innebygde strukturen.
⚠ **Advarsel**- Ikke bruk mekanisk utstyr eller andre midler for å akselerere avisingsprosessen annet enn slikt utstyr som produsenten anbefaler.
⚠ **Advarsel**- Pass på så du ikke skader kjølekretsen.
⚠ **Advarsel**- Ikke bruk elektriske apparater inne i de delene av skapet der du lagrer mat såfremt de ikke er av en slik type som produsenten anbefaler.

- Unngå å berøre metallkondenserkablingen på baksiden av innretningen, det er fare for skade.
- Ved eventuell feil skal innretningen først frakobles strømnettet.
- Før rengjøring av innretningen skal strømmen alltid frakobles eller sikringen slås av. Ikke trekk etter strømledningen. Trekk ut ved hjelp av støpselet.
- Reparasjoner på det elektriske utstyret kan kun foretas av kvalifiserte eksperter. Hvis strømledningen er skadet, må produsenten eller kundeservice erstatte den for å unngå fare.

Transportanvisninger

Kjøleskapet må bare transporteres stående. Pakkingen som det leveres med må være intakt under transport.
Hvis apparatet transporteres horisontalt, må det plasseres vertikalt og stå slik i 4 timer før det tas i bruk.
Kjøleskapet må beskyttes mot regn, fuktighet og andre atmosfæriske påvirkninger.
Produsenten påtar seg ikke noe ansvar dersom sikkerhetsinstruksene ikke er fulgt.

⚠ Skroting

Gjør apparatet ubrukelig med en gang. Trekk ut strømstøpselet, og kutt strømledningen. Fjern eller ødelegg smekk- eller krokläser før skroting av apparatet. På denne måten forhindrer du at barn låser seg inne og setter livet i fare.

Innretning av apparatet

• Ikke bruk apparatet i et rom der det er sannsynlig at temperaturen faller under 10 °C om natten og/eller spesielt på vinteren. Ved lavere temperaturer vil kjøleskapet trolig ikke virke slik at lagringstiden for maten i skapet vil reduseres.
• Klimaklassen på apparatet er skrevet på typebetegnelsen inne i apparatet. Den spesifiserer passende driftsomgivelsestemperaturer slik som forklart nedenfor.

Klimaklasse	Omgivelsestemperaturer
SN	+10 °C til 32 °C
N	+16 °C til 32 °C
ST	+18 °C til 38 °C
T	+18 °C til 43 °C
SN-ST	+10 °C til 38 °C
SN-T	+10 °C til 43 °C

Plassering

Apparatet skal kun plasseres i tørre rom som kan luftes ut.

Unngå direkte sollys eller direkte varmekilder slik som en komfyr eller en varmeovn.
Hvis dette ikke kan unngås, må følgende minsteavstander opprettholdes.
Fra komfyrer : 3.00 cm
Fra varmeapparater : 3.00 cm
Fra kjøleinnretninger : 2.50 cm
• Pass på at det er nok plass rundt kjøleskapet slik at luften kan sirkulere fritt.
Fest de to plastveggavstandsstykkene som ble levert med apparatet ved C% rotere 1/4 runde til kondenseren pC% baksiden av apparetet **(Fig. 3)**.
• Apparatet må stå på en plan flate. De to fremre bena kan justeres ved behov. For å sikre at kjøleskapet står loddrett kan du justere de to fremre bena med eller mot urviseren til de har god kontakt med gulvet. Korrekt justering av bena hindrer unødig vibrasjon og støy.

Elektriske tilkoplinger

⚠ **Advarsel**
Dette apparatet må jordes.

• Kontroller om strømtypen og spenningen på stedet tilsvarer de som finnes på typeskiltet inne i apparatet.
• Den elektriske sikkerheten til innretningen garanteres kun når jordingssystemet i huset er installert i overensstemmelse med forskrifter.
• Ikke la kjøleskapet stå på strømledningen når det tilkoples, da dette kan skade ledningen.
• Se til at støpselet er lett tilgjengelig. Ikke bruk flerstikksinnretning eller skjøteledning.
• De elektriske spesifikasjonene til apparatet er skrevet på typebetegnelsen inne i apparatet.
• Legg strømledningen slik at det er lett å kople til og fra etter installering.
• Det skal brukes en bryter dersom strømledningen ikke er tilgjengelig. (for innebygde modeller)

Bli kjent med apparatet

⚠ **Advarsel**
Informasjonen nedenfor om tilbehør er kun ment som referanse. Tilbehøret nedenfor trenger ikke være akkurat det samme som det som tilhører ditt apparat.

Fig. 1

1. Kontrollpanel
2. Klaff (hurtigfrysdel)
3. Isbitbrett og isbank
4. Skuffer
5. Luftegitter
6. Justerbare fremben

Før oppstart

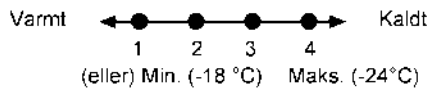
Før du begynner å bruke apparatet må følgende punkter kontrolleres igjen av sikkerhetsmessige årsaker:

- Står apparatet jevnt plassert på gulvet?
- Er det tilstrekkelig plass til god luftsirkulasjon?
- Er innsiden ren? (Se også avsnittet "Rengjøring og stell")
- Still termostatbryteren halvveis mellom 1 og 4 eller min. og maks.
- Kople apparatet til strømuttaket.

Ikke plasser matvarer i kjøleskapet inntil temperaturen har nådd ønsket nivå.

Stille driftstemperaturen
(Fig. 2)

Driftstemperaturen justeres med temperaturkontrollen.



1 = Laveste kjøleinnstilling (Varmeste innstilling)
4 = Høyeste kjøleinnstilling (Kaldeste innstilling)

(eller)

Min. = Laveste kjøleinnstilling (Varmeste innstilling)
Maks. = Høyeste kjøleinnstilling (Kaldeste innstilling)

Vennligst velg innstilling etter ønsket temperatur.

Interiørtempteraturen avhenger også av omgivelsestemperaturen, hvor ofte døren åpens og mengde mat som oppbevares på inne i skapet.
Hvis døren åpnes ofte, kan temperaturen inne i kjøleskapet øke.
Av denne grunn anbefales det å lukke døren igjen så snart som mulig etter bruk.

Normal oppbevaringstemperatur på apparatet skal være -18 °C (0 °F). Lavere temperaturer kan oppnås ved å justere termostatknotten mot posisjon **4** (eller maks.).
Vi anbefaler at du kontrollerer temperaturen med et termometer for å se til at oppbevaringsrommene holdes ved ønsket temperatur. Husk å lese av temperaturen med en gang, siden termometertemperaturen vil stige hurtig etter at du tar det ut av fryseren.

Indikatorlamper

Det finnes tre fargede indikatorlamper på innsiden av apparatet som viser driftsmodus for fryseren **(fig. 2)**.

Oransje indikator (1)
Tennes når hurtigfrysbryteren (4) slås på og lyser i maks. 34 timer eller inntil hurtigfrysingen slås av. Hurtigfrysing er for å fryse ferskmat (se avsnittet om frysing av fersk mat).

Grønn indikator (2)
Tennes når apparatet tilkoples strømnettet og lyser så lenge det finnes elektrisitet. Det grønne lyset gir ingen indikering på temperaturen inne i fryseren.

Rød indikator (3)
Tennes
a. Når den interne temperaturen kommer over -5 °C. (Lysene slukker når temperaturen kjøles ned til - 9 °C)
b. Hvis apparatet overbelastes med fersk mat.
c. Hvis døren ved uhell ikke blir lukket.
Merk: Rød indikatorlys har en innebygd forsinkelse.
Når apparatet tilføres strøm, vil ikke rødt indikatorlys tennes før etter 24 timer.

Termostatknott (5)
Termostatknotten befinner seg på indikatorlysrammen.

Viktig:
Når du trykker på hurtigfrysbryteren eller justerer den innstilte temperaturen, kan det være en kort forsinkelse før kompressoren starter. Dette er helt normalt og er ingen feil på kompressoren.

- E0 blinker på displayet hvis det er feil på frysesensoren.
- E1 blinker på displayet hvis det er feil på avisningssensoren.
- E4 blinker på displayet hvis det er feil på varmeapparatet.

Frysing

Frysing av matvarer

Fryseområdet er merket med ✱✱✱ symbolet på dørkanten.
Du kan bruke innretningen til å fryse fersk mat, samt lagre mat som allerede er frossen.
Vennligst se anbefalingene på pakningen av maten.

⚠ OBS
Ikke frys drikkevarer, da frossen væske kan sprenge flasken.

Vær forsiktig med frosne produkter slik som fargede isterninger.
Ikke gå ut over frysekapasiteten i apparatet over 24 timer. Se typebetegnelsen.
For å opprettholde kvaliteten på maten må frysingen skje så raskt som mulig.
Dermed vil ikke frysekapasiteten overstiges, og temperaturen inne i fryseren vil ikke stige.

⚠ OBS
Hold alltid dypfrossen mat på avstand fra fersk mat.

Ved dypfrysing av varm mat, vil kjølekompressoren jobbe inntil maten er helt frossen. Dette kan føre til midlertidig nedkjøling av kjøleskapsdelen.

Hvis det er vanskelig å åpne fryserdøren rett etter at du har lukket den, trenger du ikke bekymre deg. Dette er pga. trykkforskjellen som gradvis vil utjevne seg og la døren åpnes som vanlig etter noen få minutter.
Du vil høre en vakuumlyd rett etter du lukker døren. Dette er helt normalt.

Ikke lukk luftflytkanalene under lasting.

Lag isbiter

Fyll isbitbrettet 3/4 fullt med vann og plasser det i fryseren.
Så snart vannet er blitt til is kan du ta ut isterningene.
Ikke bruk skarpe gjenstander som kniver eller gafler til å fjerne isen. Det er fare for skade!

La isen tine lett eller hold bunnen av brettet i varmt vann i kort tid.

Hurtigfrysing

Hvis det skal fryses store mengder mat, trykk på hurtigfrysbryteren 24 timer før ferskmaten legges i hurtigfrysdelen.

Det anbefales sterkt å holde hurtigfrysbryteren på i minst 24 timer for å fryse maks. mengde ferskmat oppgitt som frysekapasitet. Pass på at du ikke blander matvarer som er dypfryst og ferske matvarer.

Når hurtigfrysbryteren er på, vil -27 grader C blinke på displayet i 5 sekunder (6).
Hurtigfrysing er for å fryse ferskmat (se avsnittet om frysing av fersk mat).

Avising av kjøleskapet

Apparatet avises automatisk.

Rengjøring og stell

Indre og ytre overflater

⚠ **Attention**
Trekk alltid ut strømledningen eller slå av kretsbryteren før rengjøring.

Rengjør ytre overflate ved bruk av lunkent vann og mild såpe.

Bruk aldri vaskemiddel, skurende eller etsende midler.

Tørk av innsiden.

Se til at vann ikke kommer i kontakt med de elektriske forbindelsene på temperaturkontrollen eller lyset.

Hvis kjøleskapet ikke skal brukes over en lengre periode, trekk ut strømledningen og ta ut alle matvarer. Rengjør innretningen, og hold døren åpen.
For å bevare utseendet til innretningen, kan du polere den ytre overflaten og dørtilbehøret med silikonvoks.

Rengjør kondensatoren på baksiden av apparatet én gang årlig ved bruk av kost eller støvsuger. Oppsamling av støv fører til økt energiforbruk.
Kontroller dørtetningen med regelmessige mellomrom.
Rengjør kun med vann, og tørk tørt.

Rengjøring av tilbehøret

Skuffer:
For å rengjøre en skuff drar du den ut så langt det er mulig, tipper den opp og trekker den helt ut.

Praktiske tips og merknader

Frysing

• La alltid maten tine i en beholder som gjør at smeltevannet renner av.
• Ikke legg inn mer mat enn maksimalt anbefalt mengde når du fryser inn ferske matvarer (se avsnittet "Frysing").
• Ikke gi barna is og saftis direkte fra fryseren. Den lave temperaturen kan forårsake frostsår på leppene.
• Frys aldri opptinet mat, opptinet mat må benyttes innen 24 timer. Kun mat som er tilberedt kan fryses igjen.
• Ikke ta ut frossen mat med våte hender.
• Lagre kun fersk og lytefri mat.
• Bruk alltid passende innpakning for å unngå luktinntrengning eller nedbrytning av maten.
• Lagre ferdig frossenmat i samsvar med anvisningene som står på pakkene.
• Frys tilberedt mat i små mengder. Dette sikrer hurtig frysing og opprettholder kvaliteten på maten.
• Ikke frys væske i tett lukkede flasker eller beholdere.
Flaskene/beholderne kan sprekke ved lave temperaturer.
• Pakk inn frosne matvarer umiddelbart etter innkjøp, og legg dem i fryseren så raskt som mulig.
Tin matvarene i kjøleskapet.

Normale driftslyder

Ulike funksjonelle lyder er helt normalt pga. driften av kjølesystemet på apparatet.

• Gurgle-, hvese-, koke- eller boblelyder er forårsaket av frysevæsken som sirkulerer inne i kjølesystemet. Disse lydene kan fortsatt høres i en kort periode etter at kompressoren stanser.

• Plutselige, brå sprekke- eller sprettlyder forårsakes av utvidelse eller sammentrekning av veggene eller andre komponenter inne i skapene.

• Ringende, summende, pulserende eller høyfrekvenssurrende lyder er forårsaket av kompressoren. Disse lydene er litt høyere ved start av kompressoren og reduseres når apparatet når driftstemperaturer.

For å unngå forstyrrende vibrasjoner og støy, se til at:

• Fryseren står jevnt på alle fire bein.

• Fryseren ikke er i kontakt med veggene, omgivende gjenstander eller kjøkkenskap og møbler.

• bokser, flasker eller service inne i kjøleskapet ikke berører og støter mot hverandre.

• Alle hyller og beholdere er montert riktig inne i kjøleskapets skaper og dører.

Hva om..

1 - Apparatet virker ikke, selv om det er påslått.

• Kontroller om strømstøpselet er riktig satt inn!
• Kontroller om strømforsyningen er i orden, eller om en sikring er gått!
• Kontroller temperaturkontrollen for riktig innstilling!

2 - Det er strømbrudd.

Fryseren din er egnet for langtidslagring av vanlige frosne matvarer og kan også brukes til å fryse inn og lagre ferske matvarer.
Ikke åpne døren ved strømbrudd. I et ****-apparat vil frossen mat ikke påvirkes hvis strømbruddet varer mindre enn timer oppgitt på typebetegnelsen under "Konserveringstid fra brudd (timer)".
Hvis strømstansen varer lengre enn "Konserveringstid fra brudd (timer) må matvarene kontrolleres og enten spises umiddelbart eller tilberedes og så fryses inn igjen.

3 - Andre mulige feil

Ikke enhver feil er en sak for vår kundeservice. Veldig ofte kan du lett løse problemet uten å be om hjelp. Før du ber om hjelp, vennligst sjekk om feilen er forårsaket av en driftsfeil. Hvis dette er tilfelle, og det bes om hjelp, vil det belastes en serviceavgift selv om innretningen fortsatt er under garanti.
Hvis problemet fortsetter, vennligst ta kontakt med forhandleren eller kundeservice.
Vennligst ha type- og serienummer på innretningen din klart når du ringer. Typeskiltet befinner seg inne i kjøleskapet.

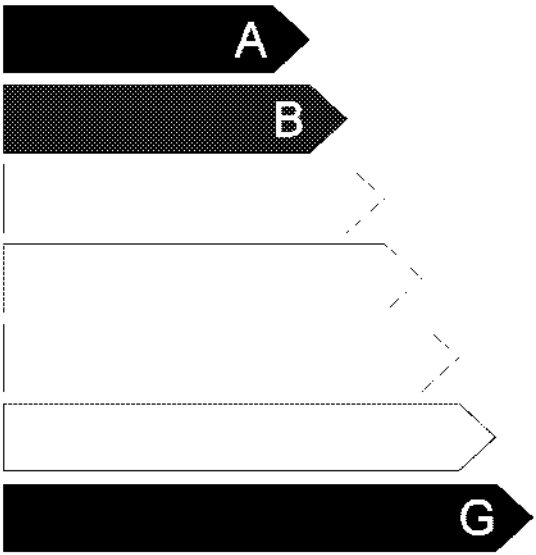
Omhengsling av døren

Gå frem i nummerrekkefølge **(Fig. 5)**.

Strøm

Produsent
Modell

Mer effektiv



Mindre effektiv

Energiforbruk kWt/år
(Basert på standard testresultater for 24 t)

Faktisk forbruk vil avhenge av hvordan apparatet brukes og hvor det er plassert

Fersk mat volum 1
Frossen mat volum 1
Kjøledel volum 1

Støy
(dB(A) re 1 pW)

Du kan feste strømpluggen gitt i plastposen til området ovenfor.

Onnittelut laitteemme hankinnasta. Tuote on suunniteltu monen vuoden jatkuvaan käyttöön.

Turvallisuus ensin!

Luo käyttöohjeet huolellisesti. Ne sisältävät tärkeitä tietoja laitteen käytöstä. Jos ohjeita ei noudateta, saatat menettää oikeuden maksuttomaan huoltoon takuuaikana. Pidä käyttöohjeet varmassa paikassa, ja tarvittaessa anna ne seuraaville käyttäjille.

- Älä liitä laitetta verkkoon, ennen kuin kaikki pakkausmateriaalit ja kuljetussuojat on poistettu.
- Anna laitteen olla sisätilassa ainakin 4 tuntia, ennen kuin kytket sen päälle, jotta järjestelmä asettuu, jos laitetta on kuljetettu vaakatasossa.
- Laitetta tulee käyttää vain käyttötarkoitukseensa eli ruokatavaroiden säilytykseen ja pakastamiseen.
- Laitteen käyttöä lämmittämättömissä, kylmissä tiloissa, esimerkiksi autotalli, kuisti, lisärakennus, vaja jne., ei suositella.
- Tarkista toimituksen yhteydessä, ettei tuote ole vahingoittunut, ja että kaikki osat ja lisävarusteet ovat moitteettomassa kunnossa.
- Älä käytä vaurioitunutta laitetta. Epäselvissä tilanteissa tarkista asia laitteen toimittajalta.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Älä istu tai seiso laitteen tai esiin vedettävien osien päällä tai anna lasten istua tai seisoa niiden päällä.
- Älä roiku laitteen ovessa.

- Laitteessa ei ole fluorattuja jäähdytysaineita (CFC(HFC), vaan sen jäähdytysaine on isobutaania
  (R600 a), ympäristöystävällistä luonnonkaasua.
  (R 600 a) on helposti syttyvää. Varmista siksi, ettei jäähdytysjärjestelmä ole vaurioitunut kuljetuksen tai käytön aikana.
  Jos vaurioita on:
  - Vältä avotulta, kipinänlähteitä ja syttyviä aineita.
  - Tuuleta välittömästi huone, jossa laite sijaitsee.
  - Jos jäähdytysainetta roiskuu silmille, se voi aiheuttaa silmävammoja.
- Huonetila, johon laite asennetaan, ei saa olla alle 10 kuutiometriä.

- Älä hävitä laitetta polttamalla. Laitteen eristysmateriaali sisältää ei-CFC aineita, jotka ovat herkästi syttyviä.
- Ota yhteyttä paikallisviranomaisiin saadaksesi lisätietoja laitteen hävittämisestä.

⚠ **Varoitus** - Pidä laitteen ja rakenteiden tuuletusaukot esteettöminä.
⚠ **Varoitus** - Älä käytä sulattamisprosessin nopeuttamiseen mekaanisia tai muita keinoja, joita valmistaja ei suosittele.
⚠ **Varoitus** - Älä vaurioita jäähdytysvirtapiiriä.
⚠ **Varoitus** - Älä käytä sähkölaitteita laitteen ruokalokeroissa, jolleivät ne ole valmistajan suosittelemaa tyyppiä.

- Vältä laitteen takaosan lauhduttimen suojaverkkoon koskemista loukkaantumisvaaran vuoksi.
- Irrota laite verkkovirrasta mahdollisen toimintahäiriön ilmetessä.
- Irrota laite aina ennen puhdistusta sähkönsyötöstä tai sammuta virtakatkaisija. Älä vedä verkkojohdosta. Vedä pistotulpasta.
- Vain valtuutettu huoltohenkilöstö saa korjata sähkölaitteita. Jos verkkokaapeli on vaurioitunut, valmistajan tai asiakaspalvelun on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.

Kuljetusohjeet

Laitetta tulee kuljettaa ainoastaan pystyasennossa.
Kuljetuksen aikana mukana tulevan pakkausmateriaalin tulee olla vahingoittumaton.
Jos laitetta on kuljetettu vaakatasossa, laite on asetettava pystyasentoon ja annettava olla 4 tuntia siinä asennossa ennen laitteen käyttöönottamista.
Laite on suojattava sateelta, kosteudelta ja muilta sääolosuhteilta.
Valmistaja ei ota mitään vastuita, jos turvaohjeita ei noudateta.

⚠ Hävittäminen

Tee laite välittömästi käyttökelvottomaksi. Irrota verkkopistoke, ja leikkaa verkkojohto poikki. Irrota tai riko jousilukot ja salvat ennen laitteen hävittämistä. Näin estät lapsia lukitsemasta itseään sisälle ja vaarantamasta henkeään.

Laitteen asennus

• Älä käytä laitetta tilassa, jossa lämpötila saattaa laskea öisin alle 10 °C ja/tai erityisesti talvisin. Laite ei ehkä toimi matalissa lämpötiloissa, mikä johtaa ruokien varastointiiän alenemiseen.

• Laitteen ilmastoluokitus löytyy laitteen sisällä olevasta arvokilvestä. Se määrittelee soveliaat käyttölämpötilat seuraavassa selitetyllä tavalla.

Ilmastoluokka	Käyttölämpötilat
SN	+10 °C - 32 °C
N	+16 °C - 32 °C
ST	+18 °C - 38 °C
T	+18 °C - 43 °C
SN-ST	+10 °C - 38 °C
SN-T	+10 °C - 43 °C

Sijoitus

Sijoita laite ainoastaan ilmavaan tilaan, joka voidaan tuulettaa.

Vältä suoraa auringonvaloa tai suoraa kuumuuden lähdettä, kuten liettä tai lämmityslaitetta.
Jos näitä ei voi välttää, on noudatettava seuraavia minimietäisyyksiä.
Liesistä : 3.00 cm
Lämmityslaitteista : 3.00 cm
Jäähdytyslaitteista : 2.50 cm
• Varmista, että laitteen ympärillä on riittävästi tilaa, jotta ilma pääsee kiertämään.
Aseta laitteen mukana tulevat kaksi välikettä pyöräyttämällä niitä 1/4 kierroksen verran kiinni laitteen takana olevaan lauhduttimeen **(kuva 3)**.
• Laite tulee sijoittaa tasaiselle alustalle. Kahta etujalkaa voidaan tarvittaessa säätää. Varmista laitteen pystyasento säätmällä sen kahta etujalkaa kääntämällä niitä joko myötä- tai vastapäivään, kunnes tukeva ote lattiasta on varmistettu. Jalkojen oikea säätö vähentää liiallista tärinää ja meteliä.

Sähköliitännät

⚠ **Varoitus**
Laite täytyy maadoittaa.

• Tarkista, että laitteen sijoituspaikan nimellisteho ja jännite vastaavat laitteen arvokilven arvoja.
• Laitteen sähköturvallisuus on varmistettu vasta, kun talon maadoitusjärjestelmä on asennettu määräysten mukaisesti.
• Laitetta paikoilleen sijoitettaessa varo verkkojohdon joutumista puserruksiin, sillä se voi vahingoittua siitä.
• Varmista, että pistotulppa on helposti käytettävissä. Älä käytä jakorasiaa tai jatkojohtoa.
• Laitteen sähkötiedot löytyy laitteen sisällä olevasta arvokilvestä.
• Reititä verkkojohto niin, että se on asennuksen jälkeen helposti liitettävissä ja irrotettavissa.
• Kosketineristintä tulee käyttää, jos verkkojohto on hankala pääsyisessä tilassa. (sisäänrakennetut mallit)

Laitteen ominaisuudet

⚠ **Varoitus**
Seuraava lisävarustetieto on tarkoitettu ainoastaan vertailutiedoksi. Seuraavat lisävarusteet eivät ehkä ole täysin samat kuin laitteesi lisävarusteet.

Kuva 1

1. Ohjauspaneeli
2. Läppä (pikapakastusosasto)
3. Jääkuutiorasia ja jääpankki
4. Laatikot
5. Ilmasäleikkö
6. Säädettävät etujalat

Ennen käynnistystä

Ennen laitteen käyttöönottoa on turvallisuuden vuoksi tarkistettava seuraavat kohdat vielä uudestaan:

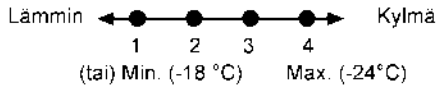
- Onko laite oikeassa asennossa lattialla?
- Onko riittävästi tilaa ilman kierrolle.
- Ovatko sisätilat puhtaita? (Katso myös jakso "Puhdistus ja huolto")
- Aseta termostaattivalitsin puoliväliin asetusarvoja 1 - 4 tai Min. - Max.
- Kytke laite nyt verkkovirtaan.

Älä sijoita elintarvikkeita jääkaappiin, ennen kuin lämpötila on saavuttanut halutun tason.

Käyttölämpötilan asettaminen

(Kuva 2)

Käyttölämpötilaa säädetään lämpötilasäätimellä.



1 = Pienin jäähdytysasetus (Lämpimin asetus)
4 = Suurin jäähdytysasetus (Kylmin asetus)

(tai)

Min. = Pienin jäähdytysasetus
(Lämpimin asetus)
Max. = Suurin jäähdytysasetus
(Kylmin asetus)

Aseta asetus halutun lämpötilan mukaan.

Sisälämpötila riippuu myös ympäröivästä lämpötilasta, oven avaamistiheydestä ja laitteessa olevien ruokien määrästä.
Oven jatkuva avaaminen aiheuttaa sisälämpötilan nousun.
Tästä syystä suositellaan, että ovi suljetaan välittömästi käytön jälkeen.

Laitteen normaalin säilytyslämpötilan tulee olla -18 °C (0 °F). Matalampiin lämpötiloihin päästään säätämällä termostaattivalitsinta kohti asentoa 4 (tai maks.).
Suosittelemme tarkistamaan lämpötilan lämpömittarilla, jotta varmistetaan, että säilytyslokerot ovat halutuissa lämpötiloissa.
Muista lukea mittari heti sillä sen lämpötila nousee hyvin nopeasti, kun olet ottanut sen pakastimesta.

Osoitinvalot

Laitteessa on kolme värillistä osoitinvaloa, jotka osoittavat pakastimen toimintatilat **(kuva 2).**

Keltainen osoitinvalo (1)
Syttyy, kun pikapakastuskytkin (4) kytketään päälle ja palaa enintään 34 tuntia tai kunnes pikapakastustoiminto kytketään käytöstä.
Pikapakastustoiminto on tuoreen ruuan pakastamiseen (katso kohta Tuoreen ruuan pakastaminen).

Vihreä osoitinvalo (2)
Syttyy, kun laite on liitetty verkkovirtaan, ja palaa niin kauan kuin sähkövirtaa on. Vihreä osoitinvalo ei osoita pakastimen sisälämpötilaa.

Punainen osoitinvalo (3)
Syttyy,
a. Jos sisäinen lämpötila nousee yli -5 °C asteen (valo sammuu, kun lämpötilaa viilenee -9 °C asteeseen.
b. jos laite on ylikuormitettu tuoreilla elintarvikkeilla.
c. jos laitteen ovi jää vahingossa auki.
Huomio: Punaisessa osoitinvalossa on sisäänrakennettu viive.
Kun laitteeseen on kytketty virta, punainen merkkivalo ei pala 24 tuntiin.

Termostaattivalitsin (5)
Termostaattivalitsin sijaitsee osoitinvalojen kehyksessä.

Tärkeää:
Painettaessa pikapakastuskytkintä tai lämpötilaa säädettäessä saattaa esiintyä pieni viive, ennen kuin kompressori alkaa toimimaan. Tämä on normaalia eikä ole kompressorivika.

- E0 vilkkuu näytössä, jos tapahtuu pakastimen anturihäiriö.
- E1 vilkkuu näytössä, jos tapahtuu sulatusanturihäiriö.
- E4 vilkkuu näytössä, jos tapahtuu lämmitinhäiriö.

Pakastaminen

Ruuan pakastaminen

Pakastusalue on merkitty tällä symbolilla oven suojuksessa.
Voit käyttää laitetta tuoreen ruuan pakastamiseen sekä pakasteruokien säilytykseen
Tarkista ruokien päällysteen suositukset.

⚠ **Huomio**
Älä pakasta hiilihappojuomia, sillä jäätyvä neste saattaa rikkoa pullon.

Ole varovainen pakastetuotteiden, kuten värillisten jääkuutioiden, käsittelyssä.
Älä ylitä laitteen pakastuskykyä 24 tuntiin. Katso luokituskilpi.
Ruuan laadun säilyttämiseksi on pakastuksen tapahduttava mahdollisimman nopeasti. Silloin ei pakastuskapasiteettia ylitetä eikä pakastimen sisälämpötila nouse.

⚠ **Huomio**
Säilytä jo pakastetut ruuat eri osastossa kuin juuri pakastimeen laitettu tuoreruoka.

Kun pakastat kuumia ruokia, jäähdytyskompressori toimii, kunnes ruoka on täysin pakastunut. Tämä voi tilapäisesti johtaa jääkaappiosan liialliseen kylmenemiseen.

Jos pakastimen oven avaaminen heti sulkemisen jälkeen on hankalaa, älä huolestu. Tämä johtuu paine-eroista, jotka tasoittuvat, jolloin oven voi avata normaalisti muutaman minuutin kuluttua.
Kuulet tyhjiöäänen heti oven sulkemisen jälkeen. Tämä on aivan normaalia.

Jääpalojen teko

Täytä jääpalarasia 3/4 täyteen vettä ja laita se pakastimeen.
Heti kun vesi on jäätynyt, voit ottaa jääpalat esiin.
Älä käytä teräviä esineitä, kuten veitsiä tai haarukoita, jääpalojen irrottamiseen. Ne aiheuttavat loukkaantumisvaaran!

Anna jääpalojen sen sijaan hieman sulaa tai aseta astian pohja hetkeksi kuumaan veteen.

Pikapakastus

Jos pakastetaan suuri määrä tuoretta ruokaa, pikapakastuspainiketta on painettava 24 tuntia ennen ruuan laittamista pikapakastusosastoon.

Suositellaan pikapakastuskytkimen pitämistä päällä 24 tuntia, jotta tuoretta ruokaa voidaan pakastaa pakastuskapasiteetissa mainittu maksimimäärä. Vältä sekoittamasta jo pakastettuja ja pakastamattomia ruokia.

Kun pikapakastuskytkin on päällä, -27 astetta C vilkkuu näytöllä 5 sekuntia (6).
Pikapakastustoiminto on tuoreen ruuan pakastamiseen (katso kohta Tuoreen ruuan pakastaminen).

Laitteen sulattaminen

Laitteessa on automaattisulatus.

Puhdistus ja huolto

Sisä- ja ulkopinnat

⚠ **Huomio**
Kytke virtakatkaisija pois päältä tai irrota verkkojohto aina ennen puhdistusta.

Puhdistä ulkopuoli haalealla vedellä ja miedolla pesuaineella.

Älä käytä vahvoja pesuaineita, hankausaineita tai happoja.

Pyyhi sisäpuolen osastot kuiviksi.

Varo, ettei vettä pääse lämpötilasäätimen tai sisävalon sähköliitäntöihin.

Mikäli laitetta ei käytetä pitkään aikaan, kytke se pois päältä, ja poista kaikki ruuat. Puhdista laite ja jätä ovi auki.
Laitteen ulkoasun säilyttämiseksi voit kiillottaa ulkopuolen ja oven lisävarusteet silikonivahalla.

Puhdista laitteen takaosan lauhdutin kerran vuodessa harjalla ja pölynimurilla. Pölyn kertyminen nostaa energiankulutusta.
Tarkista ovitiivisteet säännöllisin väliajoin.
Puhdista ainoastaan vedellä, ja pyyhi täysin kuivaksi.

Lisävarusteiden puhdistus

Laatikot:
Irrota laatikko vetämällä se niin eteen kuin mahdollista, nosta sitä vinoittain ylöspäin ja vedä se kokonaan pois.

Käytännöllisiä vihjeitä ja huomautuksia

Pakastaminen

• Jätä aina ruoka sulamaan astiassa, josta sulamisvesi voi valua pois.
• Älä ylitä enimmäispakastusmäärää, kun pakastat tuoretta ruokaa (katso jakso "Pakastaminen")
• Älä anna lapsille jäätelöä tai jäitä suoraan pakastimesta.
Matala lämpötila saattaa aiheuttaa jään polttamia huuliin.
• Älä pakasta uudelleen sulatettua ruokaa.
Sulatettu ruoka on käytettävä 24 tunnin kuluessa. Vain valmistettu ruoka voidaan pakastaa uudelleen.
• Älä ota pakasteruokia märin käsin.
• Säilytä vain tuoretta ja hyvää ruokaa.
• Käytä aina soveliaita säilytysastioita tai materiaaleja hajun tarttumisen tai ruuan pilaantumisen estämiseksi.
• Säilytä pakastetuotteet pakkauksen ohjeiden mukaan.
• Pakasta valmistettu ruoka pienissä erissä.
Tämä varmistaa nopean pakastamisen ja säilyttää ruuan laadun.
• Älä pakasta nestettä tiukasti suljetuissa pulloissa tai astioissa.
Pullot/säilytysastiat saattavat rikkoutua matalissa lämpötiloissa.
• Kuljeta pakasteruuat jäähdytyslaukuissa ja sijoita ne pakastimeen mahdollisimman nopeasti.
Sulata ruoka aina jääkaapissa.

Normaalit käyttöäänet

Erilaiset käyttöäänet ovat aivan normaaleja ja johtuvat laitteen jäähdytysjärjestelmästä.

• Pulppuavat, sihisevät, kiehumista muistuttavat ja kuplivat äänet aiheutuvat jäähdytysjärjestelmässä kiertävästä jäähdytysaineesta. Äänet kuuluvat vielä jonkin aikaa kompressorin sammumisen jälkeen.

• Äkilliset terävät napsahtavat tai paukahtavat äänet aiheutuvat sisäseinien tai kaapin osien laajenemisesta ja supistumisesta.

• Kompressori aiheuttaa surisevia, hurisevia, sykkiviä tai kimeitä surinaääniä. Nämä äänet ovat hieman voimakkaampia kompressorin käynnistyessä ja vähenevät, kun laite saavuttaa toimintalämpötilat.

Häiritsevien tärinöiden ja äänien välttämiseksi varmista, että:

• Jääkaappi on tasaisella alustalla kaikkien neljän jalkansa varassa.

• Jääkaappi ei kosketa seiniä, ympärillä olevia esineitä, keittiön kaapistoja tai huonekaluja.

• Jääkaapin sisällä olevat tölkit, pullot ja astiat eivät kosketa tai helise toisiaan vasten.

• Kaikki hyllyt ja laatikot on kiinnitetty oikein jääkaapin osastoihin ja oviin.

Entä jos...

1- Laite ei toimi, vaikka se on kytketty päälle.

• Tarkista, että verkkojohto on liitetty oikein!
• Tarkista, että verkkovirransyöttö on kunnossa, ja ettei virtakatkaisija ole lauennut!
• Tarkista, että lämpötilan säädön asetus on oikea!

2- On sähkökatkos.

Pakastimesi soveltuu pakastettujen ruokien pitkäaikaiseen säilytykseen ja sitä voi käyttää myös tuoreen ruuan pakastamiseen ja säilytykseen.
Älä avaa ovea sähkökatkoksen sattuessa.
Pakasteruuan pitäisi säilyä ******** -luokitellussa laitteessa, jos katkos kestää vähemmän aikaa kuin luokituskilvessä merkitty "Säilytysaika sähkökatkoksen yhteydessä (tunteja)".
Mikäli katko on pidempi kuin Säilytysaika sähkökatkoksen yhteydessä (tunteja), ruoka pitää tarkistaa ja joko syödä heti tai kypsentää ja sitten pakastaa uudelleen.

3- Muita mahdollisia toimintahäiriöitä

Jokainen toimintahäiriö ei tarvitse huoltoa. Hyvin usein voit ratkaista ongelman helposti ilman huollon kutsumista. Ennen kuin kutsut huollon, tarkista aiheutuuko toimintähäiriö käyttövirheestä. Jos näin on ja huolto on kutsuttu, huollosta otetaan maksu, vaikka laite olisi vielä takuun piirissä.

Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä joko jälleenmyyjään tai asiakaspalveluun.
Ota esiin laitteen tyyppi- ja sarjanumero, ennen kuin soitat. Arvokilpi on laitteen sisäpuolella.

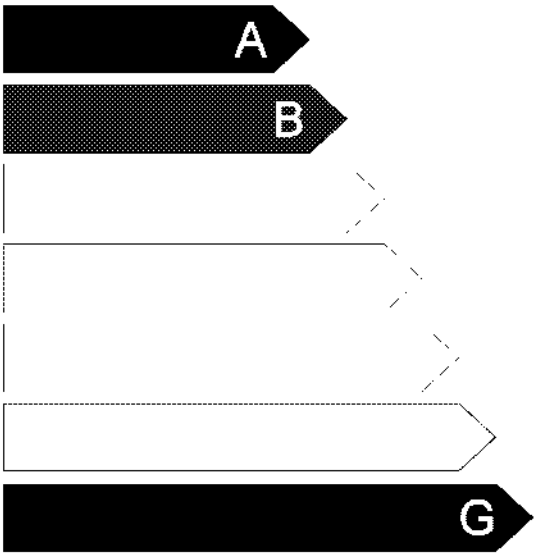
Ovien uudelleen sijoitus

Etene numerojärjestyksessä **(kuva 5)**.

Energia

Valmistaja
Malli

Tehokkaampi



Tehottomampi

Energian kulutus kWh/vuosi
(perustuu vakiotestituloksiin 24 tunnin aikana)

Todellinen kulutus vaihtelee laitteen käytön ja sijoituspaikan mukaan.

Tuoreruokaosaston tilavuus
Pakastelokeron tilavuus
Jäähdytyslokeron tilavuus

Käyntiääni
(dB(A) re 1 pW)

Voit kiinnittää pussissa tulleen energiakortin laitteen yläosaan.

Parabéns por ter escolhido o nosso produto que lhe irá, certamente, proporcionar muitos anos de satisfação.

A segurança está sempre em primeiro lugar!

Por favor leia cuidadosamente este Manual de Instruções. Ele contém informações importantes sobre a forma como deve utilizar o seu novo equipamento. Se as instruções não forem seguidas, pode perder o direito à assistência gratuita durante o período de garantia. Guarde este manual num local seguro e passe-o a outros utilizadores, se aplicável.

- Não ligue o equipamento à corrente eléctrica enquanto não tiver retirado todas as protecções de embalagem e de transporte.
- No caso do equipamento ter sido transportado na horizontal, deixe-o na vertical durante pelo menos, 4 horas, antes de o ligar.
- Este equipamento deve ser utilizado apenas para o fim a que se destina, isto é, para armazenar e congelar alimentos.
- Não recomendamos a utilização deste equipamento numa sala fria e não aquecida como, por exemplo, garagem, estufa, anexo, alpendre, exterior da casa, etc., consulte 'Localização'.
- Na entrega, verifique se o produto não está danificado e se todos os componentes e acessórios estão em perfeitas condições.
- Não funcione com um equipamento danificado. Em caso de dúvida, consulte o seu representante.
- Não permita que as crianças brinquem com o equipamento.
- Não se ponha em pé nem se sente no equipamento, não permita que as crianças o façam, nem nos componentes extraíveis.
- Não se pendure na porta do equipamento.

- O equipamento não contém líquidos de refrigeração com CFC/HFC, a não se isobutano (R 600 a), um gás natural que é altamente compatível com o ambiente.
  O (R 600 a) é facilmente inflamável. Assim, certifique-se de que o circuito de arrefecimento não está danificado devido ao transporte ou outras operações.
  Na eventualidade de danos:
  - Evite quaisquer chamas, fontes de faíscas e substâncias inflamáveis.
  - Ventile imediatamente a sala onde o equipamento está instalado.
  - Caso o spray de arrefecimento entre em contacto com os seus olhos ele pode provocar lesões nos mesmos.
- O espaço na repartição onde o equipamento está instalado não deve ser menor que 10 metros cúbicos.

- Não coloque o equipamento no fogo. O seu frigorífico contém, no isolamento, substâncias isentas de CFC que são inflamáveis.
- Para obter informações sobre métodos de eliminação e instalações disponíveis para o efeito, contacte as autoridades locais da sua região.

⚠ **Aviso-** Mantenha as ranhuras de ventilação, no equipamento ou na estrutura onde está embutido, limpas e desobstruídas.
⚠ **Aviso-** Não utilize dispositivos mecânicos ou outros para acelerar o processo de descongelação. Siga apenas as instruções recomendadas pelo fabricante.
⚠ **Aviso-** Não danifique o circuito de refrigeração.
⚠ **Aviso-** Não utilize dispositivos eléctricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do equipamento, excepto os que forem recomendados pelo fabricante.

- Evite tocar nos fios do condensador e metal, na parte posterior do equipamento; existem riscos de lesões.
- Na eventualidade de um possível problema de funcionamento, desligue primeiro o equipamento da corrente eléctrica.
- Antes de limpar o equipamento desligue-o sempre da corrente ou desligue-o o interruptor do circuito. Não puxe pelo cabo de alimentação. Puxe pela ficha.
- As reparações no equipamento eléctrico só devem ser efectuadas por profissionais qualificados. Se o cabo de alimentação estiver danificado, o fabricante ou o serviço a cliente devem substituí-lo para evitar qualquer situação perigosa.

Instruções de transporte

O frigorífico deve ser transportado apenas na posição vertical.
A embalagem fornecida deve ser mantida intacta durante o transporte.
Se o equipamento for transportado na posição horizontal, deve ser colocado verticalmente e deixado nesta posição durante 4 horas antes de o colocar em funcionamento.
O frigorífico deve estar protegido da chuva, humidade e de outras acções atmosféricas.
O fabricante não assume qualquer responsabilidade se as instruções de segurança forem ignoradas.

⚠ Eliminação

Inutilize imediatamente o equipamento. Retire a ficha eléctrica e corte o cabo de alimentação. Retire ou destrua as fechaduras ou ferrolhos antes de destruir o equipamento. Deste modo, evita que as crianças se fechem dentro dele e que ponham as suas vidas em perigo.

Configuração do equipamento

• Não coloque o equipamento a funcionar numa sala em que a temperatura atinja valores inferiores a 10 °C, durante a noite e/ou especialmente no Inverno. A temperaturas inferiores, o frigorífico pode não funcionar, o que resulta numa redução do período de armazenamento dos alimentos.

• A taxa da classe climatérica do equipamento é dada na placa de caracteristicas localizada no interior do equipamento. Esta placa especifica as temperaturas ambientes de funcionamento, como explicado abaixo.

Classe climatérica	Temperaturas ambiente
SN	+10 °C a 32 °C
N	+16 °C a 32 °C
ST	+18 °C a 38 °C
T	+18 °C a 43 °C
SN-ST	+10 °C a 38 °C
SN-T	+10 °C a 43 °C

Localização

Instale o equipamento apenas em compartimentos secos que possam ser ventilados.

Evite a luz solar directa ou as fontes de calor directas, como um fogão ou aquecedor.
Se não poder evitar esta situação, as distâncias mínimas seguintes devem ser respeitadas:

De fogões	: 3.00 cm
De radiadores	: 3.00 cm
De dispositivos de arrefecimento	: 2.50 cm

• Certifique-se de que existe espaço suficiente em redor do equipamento, de modo a assegurar a circulação de ar.
Instale os dois espaçadores plásticos de parede fornecidos com o frigorífico, rodando 1/4 de volta na direcção do condensador, na parte posterior do frigorífico **(Fig. 3)**.
• O equipamento deve ser colocado numa superfície nivelada. Os dois pés frontais podem ajustados, se necessário. Para garantir que o frigorífico fica na vertical, ajuste os dois pés frontais rodando-os para a direita ou para a esquerda, até que o contacto com o chão seja firme. O ajuste correcto dos pés evita o excesso de vibração e ruído.

Ligações eléctricas

⚠ **Aviso**
Este equipamento deve estar ligado à terra.

• Verifique se o tipo de alimentação e a tensão na sua região corresponde à mencionada na placa de caracteristicas que se encontra no interior do equipamento.
• A segurança eléctrica do equipamento só é assegurada quando o sistema de ligação à terra na habitação está instalado de acordo com os regulamentos.
• Quando instalar o equipamento, não deixe o cabo de alimentação ficar apertado debaixo dele; de ouro forma o cabo ficará danificado.
• Certifique-se que a tomada fica em posição de rápido acesso. Não utilize uma barra de tomadas múltiplas ou um cabo de extensão.
• As especificações eléctricas do equipamento são dadas na placa de caracteristicas localizada no interior do equipamento.
• Posicione o cabo de alimentação eléctrica de modo a permitir uma ligação e desligamento fácil após a instalação.
• Se o cabo de alimentação não estiver num local de fácil acesso, deve ser utilizado um disjuntor. (para modelos incorporados)

Conheça o seu equipamento

⚠ **Aviso**
As informações a seguir apresentadas são apenas para referência. Os acessórios seguintes podem não ser exactamente os mesmos do seu frigorifico.

Fig. 1

1. Painel de controlo
2. Porta basculante
(Compartimento de congelação rápida)
3. Tabuleiro para cubos
de gelo e banco de gelo
4. Gavetas
5. Grelha de ar
6. Pés frontais ajustáveis

Antes de colocar em funcionamento

Antes de começar a funcionar com o equipamento, os pontos a seguir apresentados devem ser verificados para que não existam falhas de segurança:

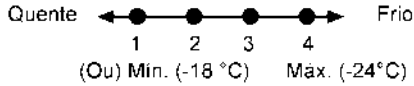
- O equipamento está colocado e nivelado no chão?
- Existe espaço suficiente para uma boa circulação de ar?
- O interior está limpo? (Consulte, também, a secção "Limpeza e cuidados")
- Coloque o botão do termóstato na posição intermédia entre 1 e 4, ou Min. e Max.
- Ligue agora o equipamento à corrente eléctrica.

Não coloque alimentos no frigorifico até que seja atingida a temperatura pretendida.

Ajustar a temperatura de funcionamento

(Fig. 2)

A temperatura de funcionamento é regulada pelo respectivo controlo.



1 = Ajuste de arrefecimento mais baixo
(Regulação mais quente)
4 = Ajuste de arrefecimento mais elevado
(Regulação mais fria)

(Ou)

Min. = Ajuste de arrefecimento mais baixo
(Ajuste mais quente)
Max. = Ajuste de arrefecimento mais elevado
(Ajuste mais frio)

Escolha o ajuste de acordo com a temperatura pretendida.

A temperatura inferior também depende da temperatura ambiente, da frequência com que a porta é aberta e da quantidade de alimentos mantidos no interior do frigorífico.
A abertura frequente da porta faz subir a temperatura inferior.
Assim, recomendamos o fecho da porta o mais rapidamente possível após a utilização.

A temperatura normal de armazenamento do frigorífico deve ser de -18 °C (0 °F). Podem ser obtidas temperaturas mais baixas regulando o termóstato para a Posição 4 (ou Máx.).
Recomendamos que verifique a temperatura com um termómetro, para garantir que os compartimentos de armazenamento se mantêm à temperatura pretendida. Deve verificar a temperatura muito rapidamente, porque a temperatura do termómetro subirá também muito rapidamente após ser retirado do congelador.

Luzes indicadoras

Existem três luzes indicadoras coloridas dentro do frigorífico que mostram o modo de funcionamento do congelador **(Fig. 2)**.

Indicador âmbar (1)
Ilumina-se quando o interruptor de congelação rápida (4) é ligado, assim permanecendo num máximo de 34 horas ou até que o botão da congelação rápida seja desligado. A congelação rápida destina-se à congelação de alimentos frescos (Consulte a secção Congelar alimentos frescos).

Indicador verde (2)
Acende-se quando o congelador é ligado à corrente e assim se manterá enquanto for fornecida alimentação eléctrica. O indicador verde não dá qualquer informação sobre a temperatura no interior do congelador.

Indicador vermelho (3)
Ilumina-se
a. Quando a temperatura interna aumenta acima de -5 °C. (A luz apaga-se quando a temperatura desce para - 9 °C)
b. Se o frigorífico estiver sobrecarregado com alimentos frescos.
c. Se a porta do frigorífico for deixada aberta acidentalmente.
Aviso: A luz indicadora vermelha possui um retardador incorporado.
Uma vez que o frigorífico esteja alimentado com energia, a luz vermelha indicadora de energia não acenderá por 24 horas.

Botão do termóstato (5)
O botão do termóstato está localizado na estrutura de luzes indicadoras.

Importante:
Quando premir o interruptor de congelação rápida ou ajustar a temperatura definida, pode ocorrer um pequeno atraso antes do compressor começar a trabalhar. Esta situação é normal e não uma falha do compressor.

- E0 fica intermitente no visor se existir uma falha no sensor do congelador.
- E1 fica intermitente no visor se existir uma falha no sensor de descongelação.
- E4 fica intermitente no visor se existir uma falha no aquecedor.

Congelar

Congelar alimentos

A área de congelação está marcada com o simbolo ✱*** no revestimento da porta.
Pode utilizar o equipamento para congelar alimentos frescos, bem como para guardar alimentos pré-congelados.
Consulte as recomendações fornecidas na embalagem do alimento.

⚠ **Atenção**
Não congele bebidas gaseificadas já que a garrafa pode rebentar quando o líquido estiver congelado.

Tenha cuidado com os produtos congelados, como os cubos de gelo coloridos.
Não ultrapasse a capacidade de congelação do frigorífico por um período superior a 24 horas. Consulte a placa de características.
Para manter a qualidade dos alimentos, o congelamento deve ser efectuado o mais rapidamente possível.
Assim, a capacidade de congelação não será excedida, e a temperatura no interior do frigorífico não aumentará.

⚠ **Atenção**
Mantenha os alimentos já congelados sempre separados dos alimentos guardados frescos.

Quando congelar alimentos quentes, o compressor de arrefecimento funcionará até os alimentos estarem completamente congelados. Esta situação pode provocar, temporariamente, um arrefecimento excessivo do compartimento de refrigeração.

Se tiver dificuldade em abrir a porta do congelador, após ela ter sido aberta, não se preocupe. Esta situação deve-se à diferença de pressão de compensação. Após alguns minutos a porta abrir-se-á normalmente. Ouvirá um som de vácuo logo após o fecho da porta. Esta situação é perfeitamente normal.

Ao carregar, não tape os canais de fluxo de ar.

Fazer cubos de gelo

Encha as formas para gelo até 3/4 da sua capacidade e coloque-as no congelador. Assim que a água se transformar em gelo, pode retirar os cubos.
Nunca utilize objectos pontiagudos, como facas ou garfos, para remover os cubos de gelo. Este procedimento pode causar lesões!

Deixe os cubos de gelo descongelarem ligeiramente, ou coloque o fundo da forma em água quente durante um curto espaço de tempo.

Congelação rápida

Se pretender congelar grandes quantidades de alimentos frescos, prima o respectivo interruptor 24 horas antes de colocar os alimentos frescos no compartimento de congelação rápida.

Recomendamos fortemente que deixe o botão de congelação rápida ligado pelo menos 24 horas para congelar a quantidade máxima de alimentos frescos declarada. Tenha um cuidado especial para não misturar alimentos já congelados com alimentos frescos.

Quando o botão de congelação rápida é ligado, a informação -27 graus ficará intermitente durante 5 segundos no visor (6). A congelação rápida destina-se à congelação de alimentos frescos (Consulte a secção Congelar alimentos frescos).

Descongelação do equipamento

O aparelho descongela automaticamente.

Limpeza e cuidados

Superfícies interior e exterior

⚠ **Atenção**
Retire sempre o cabo de alimentação da tomada ou desligue o interruptor de circuito antes de limpar.

Limpe o exterior com água morna e um detergente neutro.

Nunca utilize produtos abrasivos ou agentes ácidos.

Seque o compartimento interior.

Tenha cuidado para evitar que a água entre em contacto com as ligações eléctricas do controlo de temperatura ou com a luz interior.

Se o equipamento não for utilizado durante um longo período de tempo, desligue o cabo de alimentação da tomada e retire todos os alimentos. Limpe o equipamento e mantenha a porta aberta.
Para manter o aspecto do equipamento, pode polir o exterior e os acessórios da porta com uma cera de silicone.

Limpe o condensador na parte posterior do equipamento, uma vez por ano, utilizando um pincel ou um aspirador. A acumulação de pó provoca um aumento do consumo de energia.
Inspeccione, regularmente, as juntas da porta. Limpe apenas com água e seque completamente.

Limpar os acessórios

Gavetas:
Para limpar uma gaveta, puxe-a o mais que puder, incline-a para cima e, em seguida, retire-a completamente.

Notas e dicas práticas

Congelar

• Deixe sempre os alimentos congelarem num recipiente que permita drenar a água de descongelação.
• Não exceda a capacidade máxima de congelação quando congelar alimentos frescos (Consulte a secção "Congelar")
• Não dê às crianças gelados e cubos de gelo directamente do congelador.
A baixa temperatura pode provocar queimaduras nos lábios.
• Nunca volte a congelar alimentos descongelados. Estes alimentos devem ser consumidos dentro de 24 horas. Os alimentos só podem voltar a ser congelados depois de terem sido cozinhados.
• Não retire os alimentos congelados com as mãos molhadas.
• Guarde apenas alimentos frescos e em perfeito estado.
• Utilize sempre material de embalagem apropriado para evitar a penetração de odores ou a degradação dos alimentos.
• Armazenar os alimentos pré-congelados comprados, de acordo com as instruções fornecidas nas embalagens.
• Congele os alimentos cozinhados em pequenas quantidades. Este método assegura uma congelação rápida e mantém a qualidade dos alimentos.
• Não congele líquidos em garrafas ou recipientes hermeticamente fechados.
Os recipientes/garrafas podem rebentar a baixas temperaturas.
• Transporte os alimentos pré-congelados em sacos adequados e coloque-os no congelador o mais rapidamente possível.
Descongele sempre os alimentos no compartimento do frigorífico.

Ruídos normais de funcionamento

Existem vários ruídos que são perfeitamente normais devido ao funcionamento do sistema de arrefecimento do frigorífico;

• Os ruídos de sibilos, ebulição ou borbulhar são causados pela circulação do líquido de refrigeração no interior do sistema. Estes ruídos podem continuar a ser ouvidos durante um curto espaço de tempo após o compressor se desligar.

• Os ruídos súbitos ou estalidos são causados pela expansão e contracção das paredes interiores ou de alguns componentes no interior do equipamento.

• Os zumbidos ou sibilos são causados pelo compressor. Estes ruídos são ligeiramente mais altos no arranque do compressor, e vão baixando quando o frigorífico atinge as temperaturas de funcionamento.

Para evitar vibrações e ruídos assegure se de que;

• O frigorífico está assente em todos os quatro pés.

• O frigorífico não está em contacto com as paredes, objectos circundantes ou armários e mobiliário da cozinha.

• Latas, garrafas ou pratos dentro do frigorífico não estão a tocar e a bater uns nos outros.

• Todas as prateleiras estão montadas correctamente dentro do frigorífico e portas.

O que fazer se....

1- O equipamento não trabalha, mesmo estando ligado.

• Verifique se o cabo de alimentação está devidamente ligado!
• Verifique se a fonte de alimentação está em ordem, ou se um interruptor de circuito está fundido!
• Verifique o controlo de temperatura relativamente ao ajuste correcto!

2- Existe uma falha de corrente.

O congelador está preparado para armazenar, durante longos períodos de tempo, alimentos congelados que se encontram no mercado e também pode ser utilizado para congelar e armazenar alimentos frescos.
Não abra a porta em caso de falha de energia.
Para um equipamento classificado ****, a congelação de alimentos no compartimento de congelação não será afectada se a falha de energia durar menos do que o "Tempo de Conservação a partir da Falha (horas)" mencionado na placa de características.
Se a falha de energia for superior ao "Tempo de Conservação a partir da Falha (horas)", então os alimentos devem ser verificados e consumidos imediatamente ou, em alternativa, cozinhados e depois recongelados.

3- Outros problemas possíveis

Nem todos os problemas implicam a nossa assistência ao cliente. Frequentemente, pode resolver o problema sem solicitar assistência técnica. Antes de solicitar assistência, verifique se o problema foi provocado por um erro de funcionamento. Se for este o caso, e se a assistência tiver sido solicitada, será cobrado um valor mesmo se o equipamento estiver ao abrigo da garantia.

Se o problema persistir, contacte o representante ou a assistência ao cliente. Quando telefonar, tenha disponível o tipo e número de série do equipamento. A placa de características está localizada no interior do equipamento.

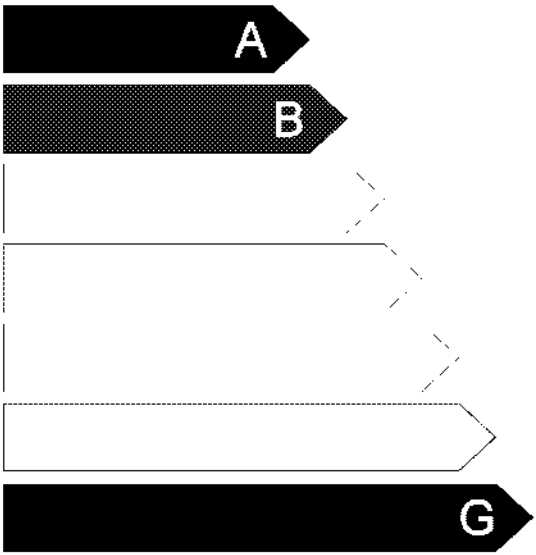
Inverter a porta

Siga as instruções por ordem numérica **(Fig. 5)**.

Energia

Fabricante
Modelo

Mais eficiente



Menos eficiente

Consumo de energia, Kwh/ano
(Baseado nos resultados do teste padrão para 24 h)

O consumo real dependerá da forma como o equipamento for utilizado e onde estiver localizado

Alimentos frescos volume 1
Alimentos congelados volume 1
Compartimento para esfriar volume 1

Ruído
(dB(A) re 1 pW)

Deve introduzir a ficha de energia dada no saco de plástico na área acima.

Sveikiname Jus pasirinkus kokybišką prietaisą, sukurtą Jums tarnauti daugelį metų.

Sauga

Prašome atidžiai perskaityti naudojimo instrukciją. Joje yra svarbios informacijos apie jusų įsigytą prietaisą. Nepaisant instrukcijoje išvardintų nurodymų galite sugadinti prietaisą ir prarasite teisę į nemokamą garantinį aptarnavimą. Rekomenduojame naudojimosi instrukcijų neišmesti ir vadovautis jomis ateityje ar iškilus problemoms.

- Negalima jungti šaldytuvo į elektros tinklą nepašalinus ar pilnai nepašalinus visų pakavimo ir transportavimo medžiagų.
- Jei šaldytuvas buvo transportuojamas padėtas horizontaliai. 4 valandas jo neįjunkite. nes kompresoriuje turi nusistovėti skysčiai
- Šiuo šaldytuvu reikia naudotis tik pagal paskirtį, t.y. laikyti ar šaldyti tik valgomus maisto produktus.
- Nerekomenduojame statyti šio šaldytuvo nešildomoje šaltoje patalpoje pvz., garaže, šiltnamyje, fligelyje, pastogėje, ne name ir t.t. žr. skyrių "Pastatymas".
- Išpakavus prietaisą, jį apžiūrėkite ir įsitikinkite, kad visos prietaiso dalys bei priedai yra nepažeisti, pilnos komplektacijos.
- Draudžiama naudoti techniškai pažeistą prietaisą, jei dėl prietaiso būklės kyla abejonių, išsikvieskite įgalioto techninio aptarnavimo darbuotoją, kad šis patikrintų.
- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.
- Nesėskite, nesistokite ant prietaiso ar jo atidaromų / ištraukiamų dalių ir neleiskite vaikams taip elgtis.
- Nesikabinkite ir nelipkite ant atidarytų prietaiso durelių.

- Šio prietaiso šaldymo sistemoje nėra kenksmingų floro šaldymo agentų (CFC/HFC), bet sudėtyje yra šaldymo agentas izobutanas (R 600 a), gamtinės dujos, kurios yra nekenksmingos aplinkai.
  (R 600 a) greitai užsidega. Dėl to šaldymo sistema transportavimo ar naudojimo metu negali būti pažeista.
  Tuo atveju, jei šaldymo sistema būtų pažeista:
  - Šalia pažeisto prietaiso negali būti atviros ugnies, kibirkščiuojančių daiktų ar degių medžiagų.
  - Nedelsiant išvėdinkite patalpą, kurioje yra pažeistas prietaisas.
  - Iš šaldymo sistemos švirkščiantis šaldymo skystis gali buti pavojingas akims.
- Patalpa, kurioje ruošiatės pastatyti prietaisą turi būti ne mažesnė kaip 10 kubinių metrų (m^3).

- Šio prietaiso negalima deginti. Šaldytuvo izoliacijos sistemoje yra degių medžiagų.
- Dėl prietaiso utilizavimo susisiekite su vietinės aplinkosaugos institucijomis ir išsiaiškinkite dėl galimų utilizavimo variantų.

Dėmesio - neuždenkite ventiliacijos angų šalia esančiais prietaisais ar baldais. jei tai įmontuojamas prietaisas, paisykite montavimo schemos nurodymų.
Dėmesio - nenaudokite jokių mechaninių prietaisų ar kitų priemonių pagreitinti prietaiso atitirpinimui išskyrus tas, kurias rekomenduoja gamintojas.
Dėmesio - nepažeiskite šaldytuvo šaldymo sistemos.
Dėmesio - nenaudokite jokių mechaninių priemonių prietaiso viduje išskyrus tuos, kuriuos rekomenduoja gamintojas.

- Nelieskite metalinių šaldymo sistemos vamzdelių esančių šaldytuvo galinėje dalyje – kyla pavojus susižeisti.
- Prieš valant, prietaisą atjunkite nuo elektros tiekimo. Netraukite kištuko laikydami už laido – traukite paėmę už kištuko.
- Visus techninius pažeidimus turi taisyti tik įgalioto serviso atstovas. Jei elektros tiekimo laidas pažeistas, jį būtina pakeisti tvarkingu elektros tiekimo laidu, kad išvengti pavojaus.

Transportavimo instrukcijos

Prietaisas turi būti transportuojamas tik vertikalioje padėtyje.
Transportavimo metu negalima pažeisti pakuotės.
Jei prietaisas buvo transportuojamas horizontalioje padėtyje, mažiausiai 4 valandas prietaisas turi stovėti nejungiamas į elektros tinklą, kad sistemoje nusistovėtų skysčiai.
Prietaisas turi būti apsaugotas nuo lietaus drėgmės ar kito atmosferos poveikio. Kitu atveju už prietaiso gedimus gamintojas neprisiima atsakomybės.

Utilizacija

Nusprendus utilizuoti prietaisą, atlikite tai nedelsdami. Nupjaukite elektros energijos tiekimo laidą nuo prietaiso. Prieš išmesdami prietaisą sulaužykite ar sugadinkite spyną, jei ji yra. Tai apsaugo nuo galimybės, kad vaikai žaisdami užsitrenktų viduje.

Prietaiso paruošimas

• Nestatykite šaldytuvo šaltoje patalpoje, kur temperatūra nukrenta žemiau 10°C naktį ar ypač žiemos metu. Žemesnėje temperatūroje prietaisas neveiks arba veiks neefektyviai. Taip sutrumpės prietaise laikomų maisto produktų vartojimo laikas.

• Prietaiso klimato klasė yra nurodyta Techninių duomenų lentelėje naudojimo instrukcijoje ir etiketėje, kuri yra šaldytuvo viduje. Klimato klasė nurodo, kokioje temperatūroje prietaisas pritaikytas dirbti. Paaiškinimus žiurėkite žemiau.

Klimato klasės	Aplinkos temperatūra
SN	+10 °C iki 32 °C
N	+16 °C iki 32 °C
ST	+18 °C iki 38 °C
T	+18 °C iki 43 °C
SN – ST	+10 °C iki 38 °C
SN – T	+10 °C iki 43 °C

Pastatymas

Prietaisą galima statyti tik sausoje, gerai vėdinamoje patalpoje.

Negalima prietaiso statyti tiesioginėje saulės šviesoje ar arti šilumos šaltinių, tokių kaip viryklė ar šildytuvas. Jei to negalima išvengti, būtina laikytis minimalių atstumų:
Elektrinė viryklė: 3.00 cm
Šildytuvas: 3.00 cm
Šaldymo įrenginiai: 2.50 cm
• Būtina užtikrinti pakankamą oro cirkuliaciją aplink prietaisą.
• Įsitikinkite, kad aplink prietaisą yra pakankamai erdvės orui laisvai cirkuliuoti.
Pritaisykite du specialius plastikinius skirtukus tiekiamus su prietaisu. Pritvirtinkite juos pasukdami ¼ rato, kaip nurodyta **(Pav. 3).**
• Prietaisas turi būti pastatytas ant lygaus paviršiaus. Jei reikia, priekines kojeles galima reguliuoti. Kad prietaisas stovėtų visiškai tiesiai nureguliuokite kojeles sukdami jas pagal, arba prieš laikrodžio rodyklę, kad prietaisas stovėtų kuo stabiliau. Tiksliai sureguliavus priekines kojeles prietaisas nevibruos ir nekels triukšmo.

Elektros prijungimas

Dėmesio!
Prietaisas butinai turi buti įžemintas.

• Prieš jungdami prietaisą į elektrą, patikrinkite, ar jūsų namuose esantis elektros energijos dažnis ir stiprumas atitinka nurodytą techninių duomenų lentelėje, kuri yra prietaiso viduje.
• Prietaisą saugu naudoti tik tuomet, jei jis įjungtas į elektros lizdą su įžeminimu, kai įžeminimo įrengimas atitinka visus reikalavimus.
• Statydami prietaisą, neužspauskite elektros energijos tiekimo kabelio, kitu atveju kabelis gali būti pažeistas ir bus nesaugu naudoti prietaisą. Kištukas, įjungtas į elektros lizdą turi būti lengvai pasiekiamas.
• Prijungus šaldytuvą elektros energijos tiekimo kabelio kištukas ir elektros lizdas turi būti lengvai pasiekiami. Jei tokios galimybės nėra, būtina įrengti jungtuką, kad reikalui esant būtų galima greitai atjungti šaldytuvą nuo elektros tiekimo.

Susipažinkite su prietaisu

Dėmesio!
Žemiau pateikta informacija apie prietaiso priedus gali skirtis nuo Jusų įsigyto prietaiso priedų. Šis apibūdinimas pritaikytas visai grupei.

Pav. 1

1. Valdymo panelė
2. Greito užšaldymo skyrius
3. Ledukų gaminimo indas ir laikymo talpa
4. Stalčiai
5. Oro ventiliacijos grotelės
6 Reguliuojamo aukščio priekinės kojelės

Prieš pradedant naudoti

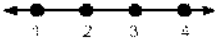
Prieš pradedant naudoti prietaisą, saugumo sumetimais dar kartą patikrinkite:

- Ar prietaisas stovi stabiliai?
- Ar yra pakankamai erdvės aplink prietaisą, kad oras galėtų laisvai cirkuliuoti?
- Ar prietaiso vidus švarus? (žiūrėkite skyrių "Valymas ir priežiūra")
- Termostato rankenėlę reikia nustatyti per vidurį tarp 1 ir 4 minimalios ir maksimalios žymų.
- Dabar galite prietaisą prijungti prie elektros energijos tiekimo.

Į šaldytuvą nedėkite maisto produktų, kol šaldytuvo viduje temperatūra nepasieks norimo lygio.

Temperatūros reguliavimas
(Pav. 2)

Temperatūra reguliuojama termostato rankenėlę nustatant į vieną ar kitą poziciją.



Šilta Šalta

(Arba) **Min.** (minimali) **Max.** (maksimali)

(Arba)

1 = **Mažiausias šaldymo nustatymas** (Šilčiausias nustatymas)
4 = Didžiausias šaldymo nustatymas (Šalčiausias nustatymas)

(Arba)

Min. = Mažiausias šaldymo nustatymas
(Šilčiausias nustatymas)
Max. = Didžiausias šaldymo nustatymas
(Šalčiausias nustatymas)

Prašome nustatyti temperatūrą pagal poreikį.

Šaldytuvo vidaus temperatūra taip pat priklauso nuo prietaiso aplinkos temperatūros, kaip dažnai atidarinėjamos prietaiso durelės ir nuo maisto kiekio, laikomo šaldytuve.
Dažnas prietaiso durelių atidarinėjimas didina šaldytuvo vidaus temperatūrą.
Dėl to, išėmus ar įdėjus maisto produktus, kaip galima greičiau uždarykite dureles.

Normali prietaiso temperatūra turėtų būti apie –18 °C (0 °F). Žemesnę temperatūrą nustatysite termostato rankenėlę pasukę link "4" žymos.
Mes rekomenduojame šaldiklio temperatūrą patikrinti buitiniu termometru ir įsitikinti, ar maistas laikomas pageidaujamoje temperatūroje. Atkreipkite dėmesį, kad šaldiklio temperatūrą reikia tikrinti tuoj pat išėmus termometrą, kitaip termometro parodymai greitai pasikeičia.

Indikacinės lemputės

Šaldiklio viduje yra trijų skirtingų spalvų indikatoriai, kurie parodo kaip veikia prietaisas **(Pav. 2)**.

Geltona indikacinė lemputė (1)
Užsidega kai įjungta **greito užšaldymo funkcija (4)** ši indikacinė lemputė veiks tol, kol neišjungsite greito užšaldymo funkcijos
Greito užšaldymo funkcija skirta šviežiam maistui užšaldyti (žiūrėkite skyrių "Šviežio maisto užšaldymas").

Žalia indikacinė lemputė (2)
Ši indikacinė lemputė užsidega tik įjungus prietaisą į elektros tinklo lizdą ir užgęsta tik nutrūkus elektros energijos tiekimui. Žalia indikacinė lemputė nesuteikia jokios informacijos apie esamą temperatūrą šaldiklyje.

Raudona indikacinė lemputė (3)
Užsidega, kai:
a. Įjungus prietaisą pirmą kartą, indikacinė lemputė degs kol šaldiklio viduje bus pasiekta nustatyta temperatura.
b. Jei prietaisas yra perkrautas šviežiu maistu.
c. Jei netyčia paliktos praviros prietaiso durelės.

Termostato rankenėlė (5)
Termostato rankenėlė yra prie indikacinių lempučių.

Svarbu:
Nuspaudus greito užšaldymo funkcijos mygtuką kompresorius gali įsijungti šiek tiek vėliau. Tai normalu ir nėra gedimas.

- E0 mirksi, jei yra šaldiklio jutiklio gedimas.
- E1 mirksi, jei yra atitirpinimo jutiklio gedimas.
- Sugedus šildytuvo davikliui, ekrane mirksi „E4".

Šaldymas

Maisto šaldymas

Šaldymo talpos pažymėtos simboliu .
Prietaisas naudojamas norint užšaldyti šviežią maistą ar laikyti jau užšaldytus maisto produktus.
Prašome laikytis maisto laikymo rekomendacijų, esančių ant pakuotės.

Dėmesio
Negalima šaldyti putojančių gėrimų, nes jie gali sprogti.

Atsargiai elkitės su šaldytais maisto produktais, tokiais kaip spalvoti šaldyto ledo kubeliai.
Neviršykite maksimalaus rekomenduojamo užšaldyti maisto kiekio per 24 valandas. Žiūrėkite Techninių duomenų lentelę.
Norint pasiekti geriausių rezultatų maistą reikia užšaldyti kaip galima greičiau. Dėl to rekomenduojama neviršyti leistino užšaldyti kiekio, kad šaldiklio temperatūra nepakiltų daugiau nei galima.

Dėmesio
Šviežias maistas negali liestis prie jau užšaldytų maisto produktų.

Įdėjus užšaldyti šiltą maistą kompresorius be perstojo veiks, kol maistas nebus galutinai užšaldytas. Tai gali perkrauti kompresorių.

Tik uždarius prietaiso dureles iš karto jas vėl atidaryti gali būti sunkiau. Tai normalu, po kelių minučių, susinormalizavus slėgiui prietaiso viduje, nesunkiai jas atidarysite.
Tik uždarius prietaiso dureles gali girdėtis neįprastas vakuumo garsas. Tai normalu ir nėra gedimas.

Neuždenkite šaldiklio ventiliacijos angų maistu.

Ledo kubelių gaminimas

¾ ledo indelio užpildykite vandeniu ir įdėkite į šaldiklį. Tik vandeniui sušalus į ledą kubelius galite išimti. Nenaudokite aštrių daiktų tokių kaip peilis išimti ledo kubeliams. Kyla pavojus susižeisti!

Leiskite ledo kubeliams šiek tiek atitirpti ir lengvai juos išimsite, ar trumpam ledo kubelių indo dugną apliekite šiltu vandeniu.

Greito užšaldymo funkcija

Jei ketinate užšaldyti nemažą kiekį šviežių maisto produktų, 24 valandoms įjunkite greito užšaldymo funkciją prieš sudėdami maistą.

Būtina greito užšaldymo funkciją palikti įjungtą 24 valandas užšaldant leistiną maksimalų maisto produktų kiekį. Įsitikinkite, kad šviežias maistas nesiliečia pirc jau užšaldytų maisto produktų.

Kai greito užšaldymo funkcija įjungta, temperatūra nukrinta iki – 27 laipsnių, ekranėlyje 5 sek. dega simbolis (6). Greito užšaldymo funkcija skirta šviežiam maistui užšaldyti (žr. Skyrių "Šviežio maisto šaldymas").

Prietaiso atitirpinimas

Prietaisas atitirpinamas automatiškai. Atitirpęs vanduo specialiu kanalu subėga į rezervuarą, kuris yra šaldiklio galinėje dalyje ir ten nuo kompresoriaus karščio išgaruoja.

Patikrinkite, ar rezervuaras tvirtai pritvirtintas virš kompresoriaus.

Valymas ir priežiūra

Vidaus ir **išorės paviršiai**

Dėmesio
Prieš valydami prietaisą visada atjunkite jį nuo elektros energijos tiekimo.

Išorės paviršius valykite šluoste suvilgyta šiltu muiluotu vandeniu arba vandeniu su trupučiu švelnaus valiklio.

Niekada nenaudokite stiprių valiklių, kurių sudėtyje yra rugšties, alkoholio ar benzino, taip pat nenaudokite šveičiamųjų valiklių su abrazyvinėmis dalelėmis.

Vidaus paviršius būtina nuvalyti sausa šluoste.

Valydami bukite atidus, kad vanduo nepatektų į elektros sujungimus - termostato rankenėlės pagrindą ar lemputės vidų.

Jei prietaiso ketinate nenaudoti ilgesnį laiką, išimkite visus maisto produktus ir atjunkite nuo elektros energijos tiekimo. Išvalykite prietaisą ir palikite praviras dureles.
Norėdami apsaugoti prietaiso išorinius paviršius galite juos nupoliruoti poliruokliu, prieš tai pasikonsultavę su pardavėju ar jis tinkamas šaldytuvo išorei poliruoti.

Šaldytuvo gale esantį kondensatorių reikėtų valyti vieną kartą per metus švelniu šepetėliu ar dulkių siurbliu nusiurbiant dulkes.
Dėl susikaupusių dulkių padidėja elektros energijos sąnaudos.
Durų sandarinimo gumas periodiškai valykite vandeniu ir visiškai sausai nušluostykite.

Priedų valymas

Stalčiai :
Norint išvalyti šaldiklio stalčius, juos išimkite - stalčių ištraukite kiek galima, kilstelėkite ir visiškai išimkite.

Praktiški patarimai ir pastabos

Šaldymas

- Palikę maistą atitirpti. po juo padėkite indą, kur subėgtų atitirpęs vanduo.
- **Neviršykite** norimo užšaldyti rekomenduojamo maksimalaus maisto produktų kiekio (žiūrėkite skyrių "Šaldymas")
- **Neduokite** vaikams tik ką iš šaldiklio išimtų vaisinių ledų. Jie gali būti per šalti.
- **Nešaldykite** jau atitirpusių užšaldytų produktų. Atitirpęs maistas turėtų buti suvartotas per 24 valandas, arba galima pagaminti maisto patiekalus ir juos užšaldyti.
- Neimkite užšaldyto maisto šlapiomis rankomis.
- Šaldykite tik šviežius maisto produktus.
- Visuomet užšaldomą maistą sudėkite į polietileninius maišelius, kad nesusimaišytų kvapai.
- Gamintojų užšaldytus maisto produktus laikykite atsižvelgdami į nuorodas ant pakuočių.
- Pagamintus maisto patiekalus šaldykite mažomis porcijomis. Tai užtikrina efektyviausią užšaldymą ir maistas išsaugo vertingas medžiagas.
- Nešaldykite skysčių stipriai uždarytose talpose ar induose.

Jie gali sprogti žemoje temperatūroje.
- Nusipirkę šaldytų produktų juos gabenkite pritaikytose talpose ir sudėkite į šaldiklį kaip galima greičiau.

Maistą atitirpinkite šaldytuve.

Normalus veikimo garsas

Įvairūs veikimo garsai vykstant šaldymo procesui yra visiškai normalu ir nėra gedimas.

• Gurguliavimo, šnypštimo, virimo ar burbuliavimo garsus sukelia šaldymo agentas, cirkuliuojantis šaldymo sistemoje. Šie garsai gali būti girdimi tam tikrą laiką net kompresoriui išsijungus.

• Staigius, aštrius trakštelėjimo ar spragsėjimo garsus sukelia vidinių sienelių ar jų viduje esančių medžiagų išsiplėtimas ar susitraukimas.

• Užimą, gaudimą, virpėjimą ar stipresnį takštelėjimo garsą skleidžia kompresorius. Šie garsai nežymiai pagarsėja tik kompresoriui įsijungus ir prityla, kai šaldytuvo vidaus temperatūra pasiekia nustatytą lygį.

Kad veikdamas šaldytuvas keltų kuo mažiau garsų, įsitikinkite, kad:

• Šaldytuvas tvirtai ir stabiliai stovi ant visų 4 kojelių.

• Šaldytuvas nesiliečia prie sienų, virtuvės baldų ar kitų šalia stovinčių daiktų.

• Šaldytuve sudėti buteliai, skardinės ir kiti indai nesiliečia vienas su kitu ir nebarška.

• Visos lentynos ir kiti priedai tvarkingai sudėti į tam skirtas vietas šaldytuvo viduje bei durelėse, nekliba ir nevibruoja

Kas, jei....

1 – Prietaisas, nors ir įjungtas, neveikia.

- Patikrinkite ar maitinimo laido kištukas teisingai įjungtas į elektros lizdą!
- Patikrinkite, ar tvarkinga elektros instaliacija, ar saugikliai vietoje ir ar jie tvarkingi.
- Patikrinkite ar teisingai nustatyta pageidaujama temperatūra.

2 – Nutrūko elektros energijos tiekimas

Neatidarinėkite šaldytuvo durelių. Šaldytas maistas nenukentės, jei elektros energijos tiekimas bus atnaujintas ne vėliau kaip - žiūrėti duomenis "Saugus laikas nutrūkus elektros tiekimui" *("Conservation time From Failure")* (valandomis) kurie nurodyti Techninių parametrų lentelėje. Jei elektros tiekimas pasibaigus saugiam laikui vis dar neatnaujinamas, maistą geriausia suvartoti nedelsiant.
Taip pat galima iš atitirpusio maisto pagaminti patiekalus ir juos užšaldyti.

3 – Kiti galimi sutrikimai

Sugedus prietaisui pirmiausia savarankiškai pažiūrėkite ar atitinka visos normalų prietaiso veikimą užtikrinančios sąlygos – t.y. visi aukščiau išvardinti veiksniai. ir jei prietaisas vis tiek neveikia, tik tuomet kvieskite įgalioto serviso atstovą. Kitu atveju, jei iškviesite meistrą ir šaldytuvas neveiks dėl Jūsų kaltės, turėsite apmokėti už meistro atvažiavimą ir darbą pagal galiojančius įkainius.

Jei patikrinus prietaisą, jis vis tiek neveikia, kvieskite įgalioto techninio aptarnavimo serviso atstovą.
Prieš skambindami prašome užsirašyti prietaiso serijinį numerį (*serial number*). Šis numeris yra įrašytas prietaiso žymėjimo etiketėje, esančioje prietaiso viduje.

Reversinės durelės

Atlikite nurodytus veiksmus eilės tvarka (**Pav. 5**).

Поздравляем с приобретением нашего электроприбора, которое наверняка послужит вам многие годы.

Безопасность в первую очередь!

Пожалуйста, внимательно прочтите данную Инструкцию. Она содержит важную информацию о том, как использовать Ваш новый прибор. В случае несоблюдения приведенных инструкций вы можете утратить право на бесплатное обслуживание в течение срока действия гарантии. Храните данное руководство в безопасном месте и, при необходимости, передайте его последующим пользователям этого электроприбора.

- Не подключайте прибор к источнику электроэнергии до полного удаления упаковки и транспортировочных протекторов.
- Если электроприбор транспортировался в горизонтальном положении, дайте ему постоять вертикально не менее 4 часов перед включением, чтобы система отстоялась.
- Данный прибор должен использоваться только по назначению, т.е. для хранения и замораживания съедобных продуктов.
- Данный прибор не рекомендуется использовать в неотапливаемом холодном помещении, например, в гараже, на складе, во флигеле, сарае, вне дома и т. д., см. раздел «Расположение».
- После доставки проверьте прибор на предмет повреждений и исправного состояния всех комплектующих и принадлежностей.
- Не включайте поврежденный прибор; в случае каких-либо сомнений проконсультируйтесь с поставщиками.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Не садитесь, не становитесь на прибор и его выступающие части и не разрешайте это делать детям.
- Не облокачивайтесь на дверцу прибора.

- Ваш прибор не содержит фторированных хладагентов (CFC/HFC), однако, содержит хладагент изобутан
(R 600 a), природный газ, абсолютно безвредный для окружающей среды.
(R 600 a) (R 600 a) легко воспламеняется. Поэтому необходимо убедиться в том, что контур охлаждения не поврежден при транспортировке и в ходе эксплуатации.
В случае повреждения:
  - Избегайте открытого огня, источников искр и воспламеняющихся веществ.
  - Немедленно проветрите помещение, в котором установлен электроприбор.
  - Попадание хладагента в глаза опасно для последних.
- Объем помещения, в котором устанавливается электроприбор, не должен быть менее 10 кубометров.

- Не утилизируйте прибор путем сжигания. В изоляционных материалах прибора содержатся огнеопасные вещества группы CFC (хлорфторуглероды).
- Для получения сведений об утилизации и предприятиях, занимающихся утилизацией, обратитесь в местные органы власти.

⚠ Внимание! Держите вентиляционные отверстия на корпусе прибора или во встроенных конструкциях открытыми.
⚠ Внимание! Для ускорения процесса замораживания не используйте механические или другие устройства кроме тех, которые рекомендованы производителем.
⚠ Внимание! Не повредите охладительный контур.
⚠ Внимание! Не используйте электрические приборы внутри камер для хранения пищевых продуктов, если они не относятся к устройствам, рекомендованным производителем.

- Старайтесь не дотрагиваться до проводки металлического конденсатора на задней стенке прибора, поскольку при этом возможно получение травмы.
- В случае вероятной неисправности, прежде всего, отключите прибор от источника питания.
- Перед очисткой прибора всегда отключайте его от источника питания. Не тяните шнур питания. Тяните за вилку.
- Ремонт электрического оборудования должны выполнять только квалифицированные специалисты. При повреждении шнура питания производитель или сервисная служба должны заменить его во избежание опасности.

Инструкции по транспортировке

Электроприбор следует транспортировать только в вертикальном положении.
Оригинальная упаковка во время транспортировки должна оставаться неповрежденной.
Если электроприбор транспортировался в горизонтальном положении, дайте ему постоять вертикально не менее 4 часов перед включением.
Прибор должен быть защищен от воздействия дождя, влаги и других атмосферных явлений.
Производитель не несет ответственности в случае несоблюдения правил техники безопасности.

⚠ Утилизация

Сразу же приведите прибор в нерабочее состояние. Вытащите вилку из розетки и отрежьте сетевой шнур. Перед утилизацией прибора снимите или сломайте замки с защелками. Благодаря этому дети не смогут закрыться внутри прибора и создать угрозу своей жизни.

Установка прибора

• Не пользуйтесь прибором в помещении, температура которого может опуститься ниже 10°C ночью и/или особенно в зимнее время. При низких температурах прибор может не работать, что приведет к снижению срока хранения пищевых продуктов.

• Климатический класс прибора указан на паспортной табличке внутри прибора. Там же указываются соответствующие значения температуры окружающей среды (см. ниже).

Климатический класс	Температура окружающей среды
SN	от +10 °C до 32 °C
N	от +16 °C до 32 °C
ST	от +18 °C до 38 °C
T	от +18 °C до 43 °C
SN-ST	от +10 °C до 38 °C
SN-T	от +10 °C до 43 °C

Расположение

Размещайте прибор только в сухих помещениях, которые можно проветривать.

Не допускайте, чтобы прибор подвергался воздействию прямых солнечных лучей или источников тепла, таких как кухонная плита или обогреватель.
Если этого избежать нельзя, необходимо располагать прибор на следующем минимальном расстоянии:
На расстоянии от плит : 3,00 см
На расстоянии от нагревателей : 3,00 см
На расстоянии от охлаждающих приборов : 2,50 см
• Убедитесь, что вокруг электроприбора достаточно пространства для свободной циркуляции воздуха.
Установите две пластмассовые распорки от стены, прилагающиеся к прибору, поворачивая их на _ оборота к конденсатору на задней части холодильника (рис. 3).
• Плита должна располагаться на ровной поверхности. При необходимости следует отрегулировать две передние ножки. Чтобы убедиться в том, что прибор стоит ровно, отрегулируйте передние ножки, поворачивая их по часовой стрелке или против часовой стрелки, пока изделие не будет плотно соприкасаться с полом. Правильная регулировка ножек способствует предотвращению излишней вибрации и шума.

Подключение к электросети

⚠ Внимание
Электроприбор должен быть заземлен.

• Убедитесь, что тип питания и напряжение в месте размещения прибора соответствуют тем, которые указаны на паспортной табличке внутри прибора.
• Электробезопасность прибора гарантируется в случае, когда система заземления в помещении установлена в соответствии с нормативами.
• При размещении прибора следите, чтобы шнур питания не застревал под ним; иначе шнур будет поврежден.
• Убедитесь в том, что к розетке всегда можно легко получить доступ. Не используйте универсальные адаптеры и удлинители.
• Электроспецификации прибора указаны на паспортной табличке внутри прибора.
• Размещайте электрический шнур таким образом, чтобы его можно было легко подсоединить и отсоединить после установки.
• Если шнур питания проходит в недоступном месте, необходимо использовать контактный разделитель. (для встроенных моделей)

Ознакомление с прибором

⚠ Внимание
Приведенная ниже информация о принадлежностях предназначена только для справочных целей. Описанные ниже принадлежности могут несколько отличаться от тех, что поставляются с вашим электроприбором.

Рис. 1

1. Панель управления
2. Клапан (камера быстрого замораживания)
3. Лоток и полка для льда
4. Выдвижные ящики
5. Вентиляционная решетка
6. Регулируемые передние ножки

Перед включением

Перед включением устройства необходимо перепроверить следующее:

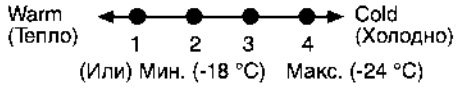
- Правильно ли установлен прибор на полу?
- Достаточно ли места для надлежащей циркуляции воздуха?
- Чисто ли внутри прибора? (См. также раздел «Чистка и уход».)
- Установите ручку термостата посредине между положениями 1 и 4 или Min. и Max.
- Теперь включите прибор в сеть.

Не помещайте продукты в морозильник до тех пор, пока температура в нем не достигнет нужного значения.

Установка рабочей температуры

(Рис. 2)

Рабочая температура регулируется соответствующим регулятором.



1 = Наименьшее значение охлаждения (самая высокая температура)
4 = Самое высокое значение охлаждения (самая низкая температура)

(или)

Min. = Наименьшее значение охлаждения (самая высокая температура)
Max. = Самая высокая регулировка охлаждения
(самая низкая температура)

Установите значение, соответствующее нужной температуре.

Температура внутри морозильника также зависит от температуры окружающей среды, частоты открывания дверцы и количества хранимых продуктов.
Если дверца открывается часто, то температура внутри повышается.
По этой причине рекомендуется как можно скорее закрывать дверцу.

Нормальная температура хранения продуктов в морозильнике должна составлять -18 °C. Для установки более низкой температуры ручку термостата необходимо поворачивать в направлении положения 4.
Мы советуем проверять температуру при помощи термометра, чтобы убедиться, что в отделениях для хранения продуктов она соответствует желаемому значению. Снимать показания термометра необходимо очень быстро, так как его температура после извлечения из морозильной камеры будет стремительно повышаться.

Индикаторные лампочки

На внутренней панели прибора расположены три индикаторных лампочки, которые отображают режим работы морозильной камеры (Рис. 2).

Желтый индикатор (1)
Загорается при включении быстрого замораживания (4) и остается включенным максимум на 34 часа или до ручного выключения режима быстрого замораживания. Режим быстрого замораживания предназначен для замораживания свежих продуктов (см. раздел «Замораживание свежих продуктов»).

Зеленый индикатор (2)
Загорается при подключении прибора к электросети и светится, пока подается электропитание. Зеленый индикатор не показывает никакой температуры в морозильнике.

Красный индикатор (3)
Загорается
а. Когда внутренняя температура поднимается выше -5 °C. (Лампочка гаснет при температуре ниже - 9 °C)
б. Если прибор перегружен свежими продуктами.
в. Если дверь прибора случайно была оставлена открытой.
Примечание. Красный светоиндикатор имеет встроенную задержку.
Если прибор находится под напряжением, красный светоиндикатор не будет загораться 24 часа.

Ручка термостата (5)
Ручка термостата расположена на панели индикаторов.

Важно!
При нажатии выключателя быстрого замораживания или регулировке температуры возможна кратковременная задержка начала работы компрессора. Это нормально и не является дефектом компрессора.

- E0 мигает на дисплее, если случилась поломка сенсора морозильной камеры.
- E1 мигает на дисплее, если случилась поломка сенсора размораживания.
- E4 мигает на дисплее, если случилась поломка нагревателя.

Замораживание

Замораживание продуктов

Область замораживания помечена символом на дверной секции.
Прибор можно использовать для замораживания свежих продуктов, а также для хранения предварительно замороженных продуктов.
Следуйте рекомендациям, приведенным на упаковке продуктов.

⚠ Внимание
Не замораживайте газированные напитки потому, что бутылка может взорваться при замерзании в ней жидкости.

Будьте осторожны с замороженными продуктами, например, с цветными кубиками льда.
Не превышайте показателя суточной производительности прибора по замораживанию. Смотри паспортную табличку.
Для сохранения качества продуктов замораживание следует проводить как можно быстрее.
Таким образом производительность морозильника не будет превышена, а температура внутри морозильника не будет повышаться.

⚠ Внимание
Продукты глубокой заморозки всегда храните отдельно от только что помещенных в морозильник продуктов.

При глубокой заморозке горячей пищи компрессор охлаждения будет работать до тех пор, пока пища полностью не заморозится. Это может привести к временному чрезмерному охлаждению камеры морозильника.

Не беспокойтесь, если дверцу морозильника тяжело открыть сразу же после того, как вы ее закрыли. Это связано с перепадом давления, которое через несколько минут уравняется, и дверцу можно будет открыть нормально.
Сразу после закрытия дверцы вы услышите звук вакуума. Это вполне нормально.

Не закрывайте каналы воздушного потока при размещении продуктов.

Приготовление кубиков льда

Для этого на 3/4 наполните лоток для льда водой и поставьте его в морозильную камеру.
После того, как вода превратится в лед, кубики льда можно вынуть.
Никогда не извлекайте кубики льда острыми предметами, такими как ножи или вилки. Так можно получить травму!

Вместо этого дайте кубикам льда немного подтаять или на короткое время поместите дно лотка в горячую воду.

Быстрое замораживание

Если предстоит заморозить большое количество свежих продуктов, нажмите кнопку суточного быстрого замораживания, прежде чем помещать свежие продукты в морозильную камеру.

Настоятельно рекомендуется, чтобы был включен режим суточного быстрого замораживания, чтобы замораживать максимальное количество свежих продуктов, указанное в данных производительности замораживания.
Будьте внимательны! Не смешивайте замороженные и свежие продукты.

При включенной быстрой заморозке -27 °C будет мигать в течение 5 секунд на дисплее (6). Режим быстрого замораживания предназначен для замораживания свежих продуктов (см. раздел «Замораживание свежих продуктов»).

Размораживание прибора

Прибор размораживается автоматически.

Чистка и уход

Внутренние и внешние поверхности

⚠ Внимание
Всегда отключайте прибор перед очисткой.

Внешние поверхности мойте слегка теплой водой с мягким моющим средством.

Не пользуйтесь сильными чистящими средствами, абразивными или кислотными веществами.

Насухо протрите внутренние отделения.

Будьте осторожны и не допускайте попадания воды на электрические разъемы регулятора температуры или внутренней подсветки.

Если вы не собираетесь использовать электроприбор на протяжении длительного периода, вытащите вилку из розетки и извлеките все продукты. Очистите прибор и оставьте дверцу открытой.
Для поддержания внешнего вида прибора его внешние поверхности и детали дверцы можно покрыть силиконовым воском.

Конденсатор на задней стенке следует чистить щеткой или пылесосом раз в год. Накапливание пыли приводит к повышению потребления энергии.
Регулярно проверяйте уплотнение дверцы. Промывайте его только водой и вытирайте насухо.

Чистка принадлежностей

Выдвижные ящики:
Чтобы очистить ящик, выдвиньте его как можно дальше, приподнимите, а затем извлеките полностью.

Практические советы и замечания

Замораживание

• Всегда оставляйте продукты для оттаивания в контейнере, чтобы талая вода могла стекать.
• При замораживании свежих продуктов не превышайте максимально допустимую производительность по замораживанию (см. раздел «Замораживание»).
• Не давайте детям мороженое и холодные напитки непосредственно из морозильной камеры.
Низкая температура может привести к обморожению губ.
• Никогда повторно не замораживайте размороженные продукты; их необходимо употребить в течение 24 часов. Повторно можно замораживать только приготовленную пищу.
• Не вынимайте замороженные продукты мокрыми руками.
• Храните только свежие и неиспорченные продукты.
• Во избежание проникновения запаха или порчи продуктов всегда используйте надлежащий упаковочный материал.
• Храните продукты, замороженные в промышленных условиях, в соответствии с инструкциями, приведенными на упаковке.
• Замораживайте приготовленную пищу в небольших количествах. Это обеспечивает быстрое замораживание и сохраняет качество продуктов.
• Не замораживайте жидкости в плотно закрытых бутылках или емкостях.
При низких температурах бутылки/емкости могут разорваться.
• Переносите предварительно замороженные продукты в соответствующих пакетах и как можно скорее помещайте их в морозильник.
Всегда размораживайте продукты в камере холодильника.

Нормальные рабочие шумы

Различные функциональные шумы являются вполне нормальным явлением из-за того, что работает система охлаждения прибора.

• Булькающие, свистящие или клокочущие шумы вызваны циркуляцией хладагента в системе охлаждения. Эти шумы можно слышать и в течение короткого времени после отключения компрессора.

• Внезапные, резкие шумы или треск вызваны расширением и сжатием внутренних стенок и некоторых компонентов внутри отделений.

• Жужжащие, свистящие, пульсирующие или высокочастотные гудящие шумы вызваны компрессором. Эти шумы немного громче при запуске компрессора и уменьшаются при достижении прибором рабочих температур.

Во избежание беспокоящих вибраций и шумов убедитесь в том, что:

• Холодильник ровно стоит на всех четырех ножках.

• Холодильник не соприкасается со стенами, окружающими предметами, кухонной утварью или мебелью.

• Банки, бутылки или посуда внутри холодильника не соприкасаются и не дребезжат.

• Все полки и корзины плотно закреплены в камерах и на дверцах холодильника.

Что делать, если...

1 - Электроприбор не работает, даже если он включен.

• Проверьте правильность включения в сеть!
• Проверьте, в порядке ли сеть и не перегорел ли предохранитель!
• Проверьте, правильно ли установлен регулятор температуры!

2- Перерыв в подаче электроэнергии.

Ваша морозильная камера подходит для долгосрочного хранения продуктов, замороженных в промышленных условиях, а также для заморозки и хранения свежих продуктов.
Не открывайте дверцу при перебоях электропитания. Для приборов с пометкой ******** замороженная пища в морозильнике не повредится при отсутствии электропитания не дольше, чем указано в паспортной табличке в разделе «Время консервации при сбое (часы)».
Если электроэнергия отсутствует на протяжении более длительного периода времени, чем указано в разделе «Время консервации при сбое (часы)», то продукты необходимо пересмотреть, а затем употребить в пищу или приготовить и повторно заморозить.

3 - Прочие возможные неисправности

Не каждая неисправность является причиной для обращения в сервисную службу. Очень часто вы можете легко решить проблему, не вызывая мастера. Перед вызовом мастера проверьте, не вызвана ли неисправность неправильной эксплуатацией. В этом случае при вызове мастера Вам придется заплатить за услуги, даже если прибор находится на гарантии.

Если проблема не устранена, обратитесь к своему дилеру или в отдел обслуживания покупателей.
При вызове просим указать тип и серийный номер прибора. Табличка с паспортными данными расположена внутри электроприбора.

Перевешивание дверей

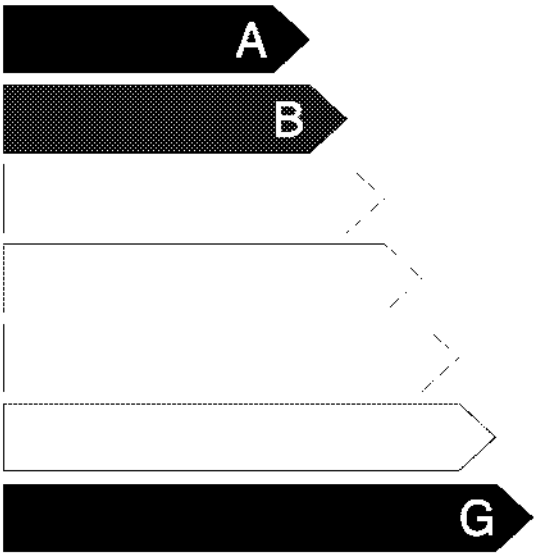
Последовательно выполняйте инструкции (Рис. 5).

Электроэнергия

Производитель

Модель

Более эффективный



Менее эффективный

Потребление электроэнергии
кВт-часов/год
(Дано на основании результатов
стандартных тестов за 24 часа)

Фактическое потребление зависит от
использования прибора и от места расположения

Объем свежей пищи l
Символы замороженных продуктов -
Календарь морозильной камеры l
Объем отделения для охлаждения l

Шум
(дБ(А) за 1 пВт)

Можно наклеить энергетическую микрофишу, которая поставляется в полиэтиленовой упаковке, на вышерасположенное место.

Enhorabuena por elegir nuestro producto, el cual sin duda le proporcionará muchos años de buen servicio.

La seguridad es lo primero!

Lea el presente manual con detenimiento. En él encontrará información de importancia acerca del uso de su nuevo electrodoméstico. Si no se atiene a las instrucciones, podría perder el derecho a reparación gratuita durante el período de garantía. Por favor, guarde este manual en un lugar seguro y entréguelo a futuros usuarios en caso pertinente.

- No conectar el electrodoméstico a la toma de corriente hasta que no se hayan retirado todos los protectores de embalaje y transporte.
- Si se transportó horizontalmente, dejar el aparato en posición vertical al menos 4 horas antes de conectarlo, para que el sistema se asiente.
- Este frigorífico sólo debe utilizarse para su finalidad prevista, es decir, la conservación y congelación de alimentos.
- No es recomendable la utilización de este dispositivo en lugares fríos no calefactados tales como garajes, invernaderos, cobertizos, cabañas, exteriores, etc., ver 'Ubicación'.
- A la recepción del producto comprobar que éste no se halla dañado y que todas sus piezas y accesorios se encuentran en perfecto estado.
- No poner en funcionamiento un electrodoméstico averiado; en caso de duda consulte a su proveedor.
- No permitir que los niños jueguen con el electrodoméstico.
- No sentarse en el electrodoméstico ni subirse a él. No poner a los niños encima del electrodoméstico o sus partes extraíbles.
- No colgarse de la puerta del electrodoméstico.

- Su electrodoméstico no contiene refrigerantes a base de flúor (CFC/HCF), sino isobutano (R 600 a), un gas natural altamente respetuoso con el medio ambiente.
  El (R 600 a) es fácilmente inflamable. Por tanto, asegurarse de no dañar el circuito de refrigeración durante el transporte o el funcionamiento.
  En caso de avería:
    - Evitar las llamas abiertas, las fuentes de chispas y las sustancias inflamables.
    - Ventilar de inmediato la estancia en donde se encuentre el aparato.
    - El refrigerante en contacto con los ojos puede causar lesiones oculares.
- No instalar el electrodoméstico en una estancia de menos de 10 metros cúbicos.

- No arrojar el electrodoméstico al fuego. Su aislante contiene sustancias inflamables sin CFC.
- Por favor, solicite a las autoridades locales información sobre recogida de residuos y centros de reciclaje disponibles.

⚠ **Advertencia-** Mantener limpias y sin obstrucciones las aberturas de ventilación del armario del frigorífico o de la estructura incorporada.
⚠ **Advertencia-** Utilizar sólo los dispositivos mecánicos u otros medios recomendados por el fabricante para acelerar el proceso de deshielo.
⚠ **Advertencia-** Evitar provocar daños al circuito de refrigeración.
⚠ **Advertencia-** No utilizar aparatos eléctricos dentro de los compartimentos para alimentos del electrodoméstico, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.

- Evitar todo contacto con el alambrado del condensador metálico situado en la parte posterior del electrodoméstico, ya que existe riesgo de lesiones.
- En caso de posible fallo del aparato, desenchufarlo de inmediato de la toma eléctrica.
- Antes de proceder a su limpieza, desenchufar siempre el electrodoméstico o bien desconectar el disyuntor. No tirar del cable de alimentación. Desconectar siempre tirando del enchufe.
- Las reparaciones de los equipos eléctricos sólo deben ser realizadas por expertos cualificados. Si se encuentra dañado el cable de alimentación, el fabricante o el servicio de atención al cliente deberán sustituirlo para evitar peligros.

Instrucciones de transporte

El frigorífico sólo se debe transportar en posición vertical.
El embalaje debe quedar intacto tras el transporte.
Si el electrodoméstico se transporta en posición horizontal, sólo debe ponerse en funcionamiento pasadas 4 horas desde que se haya colocado de nuevo en posición vertical.
El electrodoméstico debe estar protegido de la lluvia, la humedad y demás fenómenos meteorológicos.
El fabricante no asume responsabilidad alguna en caso de ser ignoradas las instrucciones sobre seguridad.

⚠ Eliminación

Asegurarse de que el electrodoméstico queda inutilizado de inmediato. Extraer el enchufe y cortar el cable de corriente. Retirar o inutilizar cerraduras y pestillos antes de deshacerse del aparato. De esta manera evitará que los niños se queden encerrados y pongan en peligro sus vidas.

Ajuste del electrodoméstico

• No instalar el frigorífico en estancias donde la temperatura pueda descender por debajo de los 10 °C por la noche y/o especialmente en invierno. A temperaturas inferiores, es posible que el aparato no funcione, reduciéndose el periodo de conservación de los alimentos.

• La clase climática de su electrodoméstico se indica en la placa de datos ubicada en su interior. Se especifican las temperaturas ambiente de funcionamiento adecuadas, según se detalla a continuación.

Clase climática	Temperaturas ambiente
SN	+10 °C y 32 °C
N	+16 °C y 32 °C
ST	+18 °C y 38 °C
T	+18 °C y 43 °C
SN-ST	+10 °C y 38 °C
SN-T	+10 °C y 43 °C

Ubicación

Situar el frigorífico únicamente en estancias secas y de fácil ventilación.

Evitar la luz solar directa o fuentes de calor tales como estufas o calentadores.
Si ello no fuera posible, observar las siguientes distancias mínimas:
Respecto a cocinas: : 3.00 cm
Respecto a calentadores : 3.00 cm
Respecto a aparatos refrigeradores : 2.50 cm
• Comprobar que hay espacio suficiente en torno al electrodoméstico para garantizar la circulación de aire.
Montar en el condensador situado en la parte posterior del aparato los espaciadores suministrados, girándolos 1/4 de vuelta **(Fig. 3)**.
• El aparato debe estar situado sobre una superficie nivelada. Los dos pies delanteros se pueden ajustar según sea necesario. Para garantizar la verticalidad del frigorífico, ajustar los dos pies delanteros girándolos a derecha o izquierda hasta que el contacto con el suelo sea firme y seguro. El correcto ajuste de los pies evita vibraciones o ruidos excesivos.

Conexiones eléctricas

⚠ Advertencia
Este electrodoméstico debe conectarse a una toma de tierra.

• Comprobar que los tipos de corriente y voltaje locales corresponden a los indicados en la etiqueta de datos técnicos situada en el interior del electrodoméstico.
• Sólo se puede garantizar la seguridad eléctrica del aparato cuando la toma de tierra de la vivienda se halla instalada en conformidad con la normativa vigente.
• Instalar el aparato de forma que el cable no quede atrapado bajo él, ya que podría resultar dañado.
• Asegurarse de que el enchufe queda en una posición fácilmente accesible. No utilizar bases múltiples o cables de extensión.
• Las especificaciones eléctricas del electrodoméstico se indican en la placa de datos ubicada en su interior.
• Canalizar el cable de alimentación eléctrica de forma que se facilite la conexión y desconexión después de la instalación.
• Si el cable de alimentación no fuera accesible, deberá utilizarse un separador de contactos (en modelos integrados).

Detalles del electrodoméstico

⚠ **Advertencia**
Se suministra a continuación información sobre los accesorios únicamente a modo de referencia. Éstos pueden no coincidir con los de su electrodoméstico.

Fig. 1

1. Panel de control
2. Solapa
(Compartimento de congelación rápida)
3. Cubitera y compartimento para hielo
4. Cajones
5. Parrilla de ventilación
6. Pies delanteros ajustables

Antes de empezar

Antes de empezar a utilizar el electrodoméstico, deben comprobarse detenidamente los siguientes puntos para garantizar la seguridad:

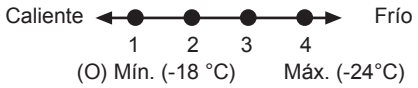
• El aparato debe estar en posición vertical y nivelado sobre el suelo.
• Debe haber suficiente espacio para una buena circulación de aire.
• El interior debe estar limpio (ver también la sección de “Conservación y limpieza”).
• Ajustar el mando del termostato a una posición intermedia entre 1 y 4 o entre Mín. y Máx.
• A continuación enchufar el aparato a la toma de corriente.

No colocar alimentos en el electrodoméstico hasta que la temperatura haya alcanzado el valor deseado.

Ajuste de la temperatura de funcionamiento

(Fig. 2)

La temperatura de funcionamiento se regula mediante el mando de control de temperatura.



1 = Nivel mínimo de refrigeración
(Posición de máximo calor)
4 = Nivel máximo de refrigeración
(Posición de máximo frío)

(O)

Mín. = Nivel mínimo de refrigeración
(Posición de máximo calor)
Máx. = Nivel máximo de refrigeración
(Posición de máximo frío)

Seleccione el ajuste en función de la temperatura deseada.

La temperatura interior depende asimismo de la temperatura ambiente, la frecuencia de apertura de la puerta y la cantidad de alimentos almacenados.
Una apertura frecuente de la puerta provoca una subida de la temperatura del interior.
Por este motivo, se recomienda cerrar la puerta lo antes posible después de cada uso.

La temperatura normal de almacenamiento del electrodoméstico debe ser de -18 ºC (0 ºF). Es posible alcanzar temperaturas más bajas desplazando el mando del termostato hacia la posición 4 (o máx.)
Se recomienda comprobar la temperatura con un termómetro para asegurarse de que los compartimentos para alimentos se encuentra a la temperatura deseada. Es necesario tomar la lectura inmediatamente, puesto que la temperatura del termómetro subirá muy rápidamente después de que se saque del congelador.

Luces indicadoras

En el interior del electrodoméstico se encuentran tres luces indicadoras de colores que muestran el modo de funcionamiento del congelador **(Fig. 2)**.

Indicador ámbar (1)
Este indicador se ilumina al conectar el interruptor de congelación rápida (4) y permanece encendido durante un máximo de 34 horas o hasta que el interruptor de congelación rápida sea desconectado. La congelación rápida se utiliza para congelar alimentos frescos (consular la sección “Congelación de alimentos frescos”).

Indicador verde (2)
Este indicador se ilumina al conectar el electrodoméstico a la red eléctrica y permanecerá encendido mientras el aparato reciba corriente. El indicador verde no proporciona indicación alguna de la temperatura en el interior del congelador.

Indicador rojo (3)
Este indicador se ilumina en las siguientes circunstancias:
a. Cuando la temperatura interna es superior a -5 ºC (la luz se apaga cuando la temperatura se sitúa por debajo de los -9 ºC).
b. Cuando se introduce una cantidad excesiva de alimentos frescos en el electrodoméstico.
c. Cuando la puerta del electrodoméstico permanece abierta de forma accidental.
Nota: El indicador rojo lleva incorporado un periodo de retardo,
de manera que no se iluminará hasta pasadas veinticuatro horas de la conexión del aparato a la red eléctrica.

Mando del termostato (5)
El mando del termostato se encuentra en el cuadro de luces indicadoras.

Importante:
Es posible que tras pulsar el interruptor de congelación rápida o ajustar la temperatura, transcurran unos instantes antes de que el compresor se ponga en marcha. Se trata de algo normal y en ningún caso debe achacarse a un fallo de funcionamiento.
- En caso de fallo del sensor del congelador, 'E0' parpadeará en la pantalla.
- En caso de fallo del sensor de descongelación, 'E1' parpadeará en la pantalla.
- En caso de fallo del calentador, 'E4' parpadeará en la pantalla.

Congelación

Congelación de los alimentos

El área de congelación está marcada con el símbolo ✳ *** en el revestimiento de la puerta.
El electrodoméstico puede utilizarse para congelar alimentos frescos así como para guardar preparados precongelados.
Por favor, consulte las recomendaciones que figuran en el envase de los alimentos.

⚠ **Atención**
No congelar bebidas gaseosas ya que la botella puede estallar cuando el líquido en su interior se congele.

Tener cuidado con productos congelados tales como cubos de hielo de colores.
No superar la cantidad de alimentos que es capaz de congelar el frigorífico en 24 horas. Consultar la placa de datos.
Para mantener la calidad de los alimentos, la congelación de los mismos debe realizarse lo más rápidamente posible.
De ese manera, no se excederá la capacidad de congelación y no aumentará la temperatura en el interior del congelador.

⚠ **Atención**
Mantener los alimentos ya congelados separados de los recientes.

Cuando se introduzcan alimentos calientes en el congelador, el compresor de refrigeración se mantendrá en funcionamiento hasta que estén completamente congelados, lo cual puede provocar temporalmente un enfriamiento excesivo del compartimento de refrigeración.

Puede resultar difícil abrir la puerta del congelador justo después de haberla cerrado. No se preocupe. Ello es debido a la diferencia de presión, que se igualará y permitirá la normal apertura de la puerta en pocos minutos. Oirá un sonido de aspiración nada más cerrar la puerta. Esto es perfectamente normal.
No cierre los canales de flujo de aire durante la carga.

Cubitos de hielo

Rellenar la cubitera hasta 3/4 de su capacidad y colocarla en el congelador.
Cuando el agua se haya transformado en hielo, puede sacar los cubitos.
Nunca utilizar objetos con punta o bordes afilados, como cuchillos o tenedores, para retirar los cubitos. Hay riesgo de lesiones.

En vez de ello, dejar que los cubitos se derritan ligeramente, o introducir el fondo de la bandeja en agua caliente durante unos instantes.

Congelación rápida

En caso de que se desee congelar grandes cantidades de alimentos frescos, activar la función de congelación rápida 24 horas antes de depositar los alimentos en el compartimento del congelador.

Se recomienda encarecidamente mantener activada la función de congelación rápida durante por lo menos 24 horas para congelar la cantidad máxima de alimentos correspondiente a la capacidad de congelación.
Poner especial cuidado en no mezclar alimentos congelados con alimentos frescos.

Al activar la función de congelación rápida, la temperatura de -27 ºC parpadeará durante 5 segundos en la pantalla (6). La congelación rápida se utiliza para congelar alimentos frescos (consular la sección “Congelación de alimentos frescos”).

Deshielo del aparato

El aparato dispone de deshielo automático.

Conservación y limpieza

Superficies interiores y exteriores

⚠ Atención
Desconectar el disyuntor o desenchufar el cable de alimentación siempre antes de proceder a la limpieza del aparato.

Limpiar el exterior con agua tibia y un detergente suave.

No emplear productos abrasivos o a base de agentes ácidos.

Secar con un trapo el compartimento interior.

Trate de evitar que el agua entre en contacto con las conexiones eléctricas del control de temperatura o de la luz interior.

Si no se va a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo, desconectar el cable de alimentación y retirar todos los alimentos. Limpiar el aparato y dejar la puerta abierta. Para conservar el buen aspecto del electrodoméstico, se pueden abrillantar el exterior y los accesorios de la puerta con una cera a base de silicona.

Limpiar el condensador en la parte posterior del electrodoméstico una vez al año mediante un cepillo o una aspiradora. La acumulación de polvo provoca un aumento del consumo energético.
Verificar regularmente las juntas de la puerta. Limpiar únicamente con agua y secar completamente.

Limpieza de los accesorios

Cajones:
Para limpiar un cajón, tirar de él tanto como sea posible, inclinarlo hacia arriba y, a continuación, extraerlo completamente.

Notas y consejos útiles

Congelación

• Dejar siempre que la comida se descongele en un recipiente que permita el drenaje del agua.
• No exceder la capacidad máxima de congelación permitida cuando congele alimentos frescos (Ver la sección “Congelación”).
• No dar a los niños helados o cubitos directamente del congelador.
La baja temperatura puede provocar quemaduras en los labios.
• No volver a congelar alimentos descongelados; deben consumirse en 24 horas. Únicamente comida ya cocinada puede volver a congelarse.
• No retirar comida congelada con las manos húmedas.
• Únicamente guardar alimentos frescos y en perfecto estado.
• Usar siempre envases adecuados para evitar la propagación de olores o el deterioro de los alimentos.
• Almacenar los alimentos precongelados conforme a las instrucciones proporcionadas en los envases.
• Congelar alimentos cocinados en pequeñas cantidades. Con ello se obtiene una rápida congelación y se conserva la calidad de los alimentos.
• No congelar líquidos en botellas o recipientes cerrados herméticamente.
Dichos recipientes o botellas pueden estallar a bajas temperaturas.
• Llevar los alimentos precongelados en bolsas adecuadas y colocarlos en el congelador lo antes posible.
Descongelar siempre los alimentos en el compartimento del frigorífico.

Ruidos normales de funcionamiento

Su aparato emitirá ruidos de funcionamiento perfectamente normales producidos por el sistema de refrigeración del mismo;

• Los gorgoteos, silbidos, o burbujeos están provocados por el líquido refrigerante que circula por el sistema de refrigeración. Dichos ruidos pueden oírse durante breves instantes una vez detenido el compresor.

• Los ruidos repentinos como chasquidos o pequeñas descargas ocurren a causa de la dilatación y contracción de las paredes interiores o de algunos componentes dentro de los compartimentos.

• Los zumbidos y pitidos agudos son emitidos por el compresor. Estos ruidos son ligeramente más altos cuando se pone en marcha el compresor y se reducen al alcanzar el aparato la temperatura de funcionamiento correcta.

Asimismo, para evitar vibraciones o ruidos molestos, comprobar que:

• El aparato se apoya sobre los cuatro pies y está nivelado.
• El aparato no está en contacto con la pared, objetos cercanos y armarios o muebles de cocina.
• Las latas, botellas o platos dentro del aparato no se tocan o solapan unos con otros.

• Todos los estantes y cajones se hallan colocados de manera correcta dentro de los compartimentos y las puertas del aparato.

Resolución de problemas

1- El aparato no funciona a pesar de estar encendido.

• Comprobar que el cable de alimentación está correctamente conectado.
• Comprobar si la alimentación eléctrica es correcta o si ha saltado algún disyuntor.
• Verificar que el control de temperatura esté correctamente ajustado.

2- Hay una interrupción de la corriente eléctrica.

El congelador es adecuado para almacenar alimentos precongelados durante periodos prolongados, así como para congelar y almacenar alimentos frescos.
No abrir la puerta en caso de corte de corriente.
En los aparatos de clase ✳ ✳✳✳, los alimentos congelados depositados en el compartimento del congelador no se verán afectados en caso de corte del suministro eléctrico si éste no es superior al “tiempo de conservación sin corriente (horas)” mencionado en la placa de datos.
Si el corte de corriente sobrepasa el tiempo especificado, entonces se deben comprobar los alimentos, con el fin de consumirlos inmediatamente o bien cocinarlos y volver a congelarlos.

3- Otros posibles fallos de funcionamiento

No todos los fallos de funcionamiento requieren la intervención de nuestro servicio técnico. A menudo puede usted resolver el problema sin recurrir dicho servicio. Antes de solicitar la intervención de nuestro personal, por favor compruebe si el fallo ha sido causado por un manejo inadecuado del aparato. Si es así, y solicita la intervención, se le cobrará por la misma, incluso si el electrodoméstico se halla aún en garantía.

Si el problema persiste, por favor, póngase en contacto con su distribuidor o su servicio técnico.
Por favor tenga a mano el tipo y el número de serie del aparato antes de llamar. La etiqueta de datos técnicos se encuentra en el interior del electrodoméstico.

Inversión de la puerta

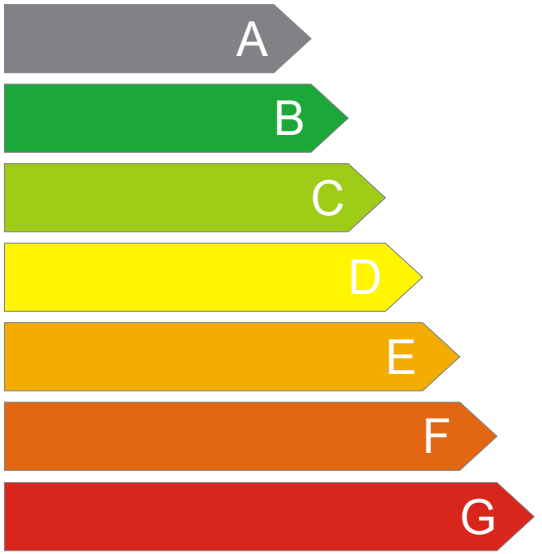
Proceda en orden numérico **(Fig. 5)**.

Este producto incorpora el símbolo de recogida selectiva de residuos de equipos eléctricos y electrónicos. Ello significa que este producto debe ser manipulado teniendo en cuenta la Directiva Europea 2002/96/EC, en orden de ser reciclado o recuperado para minimizar su impacto en el medio ambiente. Para mas información rogamos contacte con las autoridades locales o regionales más próximas a su domicilio. Los productos electrónicos no incluidos en el proceso de recogida selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de ciertas sustancias.

Energía

Fabricante
Modelo

Más eficaz



Menos eficaz

Consumo energético kWh/año
(basado en los resultados de las pruebas estándar durante un periodo de 24 h)

El consumo real dependerá del uso que se haga del electrodoméstico y de su ubicación

Volumen de alimentos frescos l
Volumen de alimentos congelados l
Volumen del compartimento de enfriamiento l

Ruido
(dB(A) a 1 pW)

Adherir aquí la ficha de energía que encontrará en la bolsa polybag.

Recyling

This product bears the selective sorting symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).
This means that this product must be handled pursuant to European Directive 2002/96/EC in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment.
For further information, please contact your local or regional authorities.

Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human heath due to the presence of hazardous substances.

Recyclage

Ce produit est marqué du symbole du tri selectif, relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit doit être pris en charge par un système de collecte sélectif conformément á la directive européenne 2002/96/CE, afin de pouvoir ètre recyclé ou démantelé dans le but de réduire tout impact sur l'environnement Attention les produits électroniques n'ayant pas fait l'objet d'un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.

Apsveicam ar mūsu izstrādājuma izvēli, jo tas jums daudzus gadus uzticami kalpos.

Vispirms domājiet par drošību!

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo instrukciju rokasgrāmatu. Tajā ir svarīga informācija par jūsu jaunās iekārtas izmantošanu. Ja neievērosiet šos norādījumus, tad varat zaudēt tiesības uz bezmaksas apkalpošanu garantijas perioda laikā. Lūdzu, turiet šo rokasgrāmatu drošā vietā un, ja piemērojams, atdodiet to iekārtas nākamajiem lietotājiem kopā ar iekārtu.

- Nepievienojiet iekārtu barošanas avotam, kamēr nav noņemti visi iepakojuma materiāli un transportēšanas laikā izmantotie aizsarglīdzekļi.
- Ja iekārta transportēta horizontālā stāvoklī, tad pirms tās ieslēgšanas ļaujiet tai vismaz 4 stundas pastāvēt vertikāli, lai sistēma nostabilizētos.
- Šo iekārtu jāizmanto tikai tai paredzētajā nolūkā, t.i. pārtikas produktu un ēdiena uzglabāšanai un sasaldēšanai.
- Mēs neiesakām šo iekārtu izmantot neapsildītā, aukstā telpā, teiksim, garāžā, verandā, piebūvē, šķūnī, ārpus telpām utt. Skatiet sadaļu "Novietojums".
- Kad iekārta tiek piegādāta, pārbaudiet, vai tā nav bojāta un vai visas tās daļas un piederumi ir ideālā stāvoklī.
- Neizmantojiet bojātu iekārtu; ja jums par to rodas šaubas, sazinieties ar pārdevēju.
- Neļaujiet bērniem spēlēties ar iekārtu.
- Nesēdiet un nestāviet uz iekārtas izbīdamajām daļām un neļaujiet to darīt bērniem.
- Neatbalstieties uz iekārtas durvīm.
- Jūsu iekārta satur nevis dzesēšanas šķidrumu ar flora piedevu (CFC/HFC), bet izobutānu (R 600 a), dabasgāzi, kas ir ļoti piemērota videi.
  (R 600 a) ir viegli uzliesmojoša. Tādēļ nodrošiniet, lai transportēšanas un lietošanas laikā netiek bojāta dzesēšanas sistēma.
  Ja radies bojājums:
  - Izvairieties no atklātas liesmas un dzirksteļu avotiem un viegli uzliesmojošām vielām.
  - Nekavējoties izvēdiniet telpu, kurā šī iekārta ir novietota.
  - Ja dzesēšanas šķidrums izšļācas laukā un iekļūst acīs, tas var radīt acu traumu.
- Telpa, kurā šī iekārta ir uzstādīta, nedrīkst būs mazāka par 10 kubik metriem.
- Nemēģiniet no šīs iekārtas atbrīvoties, to sadedzinot. Jūsu iekārtas izolācijas sastāvā ir ne-CFC vielas, kas ir viegli uzliesmojošas.
- Lai saņemtu informāciju par pieejamajām iespējām, kā un kur atbrīvoties no iekārtas jūsu dzīvesvietas tuvumā, lūdzu, sazinieties ar vietējām varas iestādēm.

⚠ **Brīdinājums** - Neaizsprostojiet ventilācijas atveres, kas atrodas uz iekārtas korpusa vai iebūvētajā sistēmā.
⚠ **Brīdinājums** - Neizmantojiet mehāniskas ierīces vai citus līdzekļus, lai paātrinātu atlaidināšanas procesu, ja vien tos nav ieteicis ražotājs.
⚠ **Brīdinājums** - Nesabojājiet dzesēšanas kontūru.
⚠ **Brīdinājums** - Neizmantojiet elektriskās ierīces iekārtas nodalījumos, kas paredzēti pārtikas uzglabāšanai, ja vien to tipu nav ieteicis ražotājs.

- Izvairieties pieskarties metāla kondensatora vadiem, kas atrodas iekārtas aizmugurē; pastāv traumas risks .
- Ja konstatēti iespējami iekārtas darbības traucējumi, vispirms atvienojiet iekārtu no barošanas avota.
- Pirms iekārtas tīrīšanas vienmēr atvienojiet iekārtas spraudkontaktu vai izslēdziet slēgiekārtu. Nevelciet aiz spēka kabeļa. Velciet aiz spraudkontakta.
- Elektroaprīkojuma labošanu drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti. Ja spēka kabelis ir bojāts, tad ražotājam vai klientu apkalpošanas centram tas jānomaina, lai izvairītos no iespējamajiem riskiem.
- Šī iekārta nav paredzēta, lai to izmantotu personas (tostarp bērni) ar sliktākām fiziskajām, garīgajām un uztveres spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja vien šīs personas netiek uzraudzītas vai nav saņēmušas norādījumus par iekārtas izmantošanu no personas, kas atbildīga par viņu drošību.
- Jāpieskata, lai bērni ar iekārtu nespēlētos.

Norādījumi par transportēšanu

Šo iekārtu vajadzētu transportēt tikai stāvus. Oriģinālajam iepakojumam transportēšanas laikā jāpaliek neskartam.
Ja iekārta ir tikusi transportēta horizontālā pozīcijā, tad pirms tās lietošanas uzsākšanas ieteicams to novietot vertikāli un 4 stundas nogaidīt.
Iekārtai jābūt pasargātai no lietus, mitruma un cita veida laika apstākļu iedarbības.
Ja drošības noteikumi netiks ievēroti, tad ražotājs neuzņemsies nekādu atbildību.

⚠ Atbrīvošanās no iekārtas

Nekavējoties padariet savu iekārtu vairs neizmantojamu. Izvelciet laikā spraudkontaktu un nogrieziet spēka kabeli. Pirms atbrīvošanās no iekārtas noņemiet vai sabojājiet tās slēdzeni un aizslēgu. Tādejādi bērni nevarēs sevi ieslēgt iekārtā un viņu dzīvības nebūs apdraudētas.

Iekārtas uzstādīšana

• Nelietojiet iekārtu telpā, kuras temperatūra var kļūt zemāka par 10 °C, naktīs un/vai it īpaši ziemā. Zemākā temperatūrā iekārta var nedarboties, un tas samazinās pārtikas uzglabāšanas laiku.

• Iekārtas klimata klase atrodama uz tehnisko pamatdatu uzlīmes iekārtas iekšpusē. Tajā norādīta atbilstošā darba vides temperatūra, kas redzama zemāk.

Klimata klase	**Apkārtējās vides temperatūra**
SN	+10 °C līdz 32 °C
N	+16 °C līdz 32 °C
ST	+18 °C līdz 38 °C
T	+18 °C līdz 43 °C
SN-ST	+10 °C līdz 38 °C
SN-T	+10 °C līdz 43 °C

Novietojums

Novietojiet iekārtu tikai sausās un vēdināmās telpās.

Izvairieties no tiešas saules gaismas vai tiešas siltuma avotu, teiksim, krāsns vai sildītāja, iedarbības.
Ja tas nav iespējams, tad ievērojiet šādu minimālo attālumu:

No plītīm :	3.00 cm
No sildītājiem :	3.00 cm
No dzesēšanas iekārtām:	2.50 cm

• Pārliecinieties, ka apkārt iekārtai ir pietiekami daudz vietas, lai tiktu nodrošināta brīva gaisa cirkulācija.
• Iekārtai jābūt novietotai uz līdzenas virsmas. Abas priekšējās kājas var tikt noregulētas pēc nepieciešamības. Lai nodrošinātu iekārtas novietošanu stāvus, noregulējiet abas priekšējās kājas, tās griežot pulksteņrādītāju kustības virzienā, līdz iekārta stabili atbalstīta pret grīdu. Pareiza kāju noregulēšana palīdz izvairīties no pārāk lielas vibrācijas un trokšņa.

Pievienošana elektrotīklam

⚠ Brīdinājums

Šai iekārtai jābūt iezemētai.

• Pārbaudiet, vai barošanas avota tips un spriegums jūsu dzīvesvietā atbilst tiem, kas norādīti uz tehnisko pamatdatu uzlīmes iekārtas iekšpusē.
• Iekārtas elektrodrošība tiek garantēta tikai tad, kad mājas iezemējuma sistēma atbilst noteikumiem.
• Iekārtas novietošanas laikā neļaujiet zem tās iesprūst spēka kabelim; pretējā gadījumā šis kabelis var tikt bojāts.
• Nodrošiniet, lai spraudkontakts ir viegli pieejams. Neizmantojiet adapteri ar vairākām kontaktligzdām vai pagarinātāju.
• Iekārtas elektriskā specifikācija atrodama uz tehnisko pamatdatu uzlīmes iekārtas iekšpusē.
• Izvietojiet spēka kabeli tā, lai pēc uzstādīšanas būtu iespējama viegla tā pievienošana un atvienošana.
• Lai izvairītos no bīstamām situācijām elektrības kabeļa bojājuma gadījumā, nomaiņa jāuztic ražotājam, tā pakalpojumu sniedzējam vai līdzīgi kvalificētām personām.
• Ja nav iespējams piekļūt spēka kabelim, tad jāizmanto kontakta separators. (iebūvētiem modeļiem)

Iepazīšanās ar iekārtu

⚠ Brīdinājums

Tālāk sniegtā informācija par piederumiem ir tikai atsaucei. Iespējams šie piederumi nebūs tieši tādi paši kā jūsu iekārtai.

1. att.

1. Vadības panelis
2. Vāks (ātrās sasaldēšanas nodalījums)
3. Ledus gabaliņu paplāte un ledus glabātuve
4. Atvilktnes
5. Regulējamas priekšējās kājas

Pirms izmantošanas sākšanas

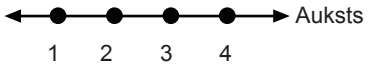
Pirms iekārtas izmantošanas sākšanas savai drošībai vēlreiz pārbaudiet:

- Vai iekārta stabili novietota uz grīdas?
- Vai atstāta pietiekami liela vieta labai gaisa cirkulācijai?
- Vai iekšpuse ir tīra? (Skatiet arī sadaļu "Tīrīšana un apkope").
- Iestatiet termostata pārslēgu pa vidu starp 1 un 4 vai Min. un Max.
- Tagad pievienojiet iekārtu barošanas avotam.

Nelieciet pārtiku iekārtā, kamēr nav sasniegta nepieciešamā temperatūra.

Darba temperatūras iestatīšana
(2. att.)

Darba temperatūra tiek regulēta ar temperatūras kontroles palīdzību.



(vai) Min. (-18 °C) Maks. (-24°C)

1 = Zemākais dzesēšanas iestatījums (Visaugstākā temperatūra)
4 = Augstākais dzesēšanas iestatījums (Viszemākā temperatūra)

(vai)

Min. = Zemākais dzesēšanas iestatījums (Visaugstākā temperatūra)
Max. = Augstākais dzesēšanas iestatījums (Viszemākā temperatūra)

Lūdzu, izvēlieties iestatījumu atbilstoši vēlamajai temperatūrai.

Iekšējā temperatūra ir atkarīga arī no ārējās temperatūras, durvju atvēršanas biežuma un ledusskapī turētās pārtikas daudzuma. Biežas durvju virināšanas dēļ iekšējā temperatūra paaugstinās.
Tādēļ ieteicams aizvērt durvis pēc iespējas ātrāk pēc ledusskapja izmantošanas.

Iekārtas normālai uzglabāšanas temperatūrai vajadzētu būt -18 °C (0 °F). Zemāku temperatūru var panākt, noregulējot termostata pārslēgu 4. pozīcijas virzienā. Mēs iesakām pārbaudīt temperatūru ar termometru, lai pārliecinātos, ka uzglabāšanas nodalījumos tiek uzturēta vajadzīgā temperatūra. Izdariet lasījumu nekavējoties, jo pēc termometra izņemšanas no ledusskapja tā temperatūra ļoti strauji paaugstināsies.

Gaismas indikatori

Iekārtas iekšpusē ir trīs krāsaini gaismas indikatori, kas norāda saldētavas darba režīmu (**2. att.**).

Dzeltenais indikators (1)
Iedegas, kad tiek pagriezts ātrās sasaldēšanas slēdzis (4), un turpina degt ne ilgāk kā 34 stundas vai līdz ātrās sasaldēšanas pogas izslēgšanai. Ātrās sasaldēšanas funkcija ir paredzēta svaigas pārtikas sasaldēšanai (skatiet sadaļu „Svaigas pārtikas sasaldēšana").

Zaļais indikators (2)
Iedegas, kad iekārta tiek pievienota barošanas avotam, un turpina degt, kamēr tiek pievadīta elektrība. Zaļais indikators nenorāda uz temperatūru saldēšanas kameras iekšpusē.

Sarkanais indikators (3)
Deg
a) Kad iekšējā temperatūrā ir paaugstinājusies virs -5 °C. (Gaismas indikators nodziest, kad šī temperatūra kļūst zemāka par - 9 °C)
b) ja iekārtā ir ievietots pārāk liels svaigas pārtikas daudzums;
c) ja iekārtas durvis ir nejauši palikušas atvērtas.
Piezīme: Sarkanajam gaismas indikatoram ir iebūvēta aizkaves funkcija.
Pēc iekārtas pievienošanas barošanas avotam sarkanais gaismas indikators neieslēgsies 24 stundas.

Termostata pārslēgs (5)
Termostata pārslēgs atrodas zem gaismas indikatora rāmja.

Svarīgi!
Kad piespiedīsiet ātrās sasaldēšanas slēdzi vai iestatīsiet temperatūru, var būt neliela kompresora darbības uzsākšanas aizkave. Tas ir normāli un nav kompersora defekts.

- E0 mirgo displejā, ja radies saldēšanas kameras sensora bojājums.
- E1 mirgo displejā, ja radies atlaidināšanas sensora bojājums.
- E4 mirgo displejā, ja radies sildītāja bojājums.

Ledus gabaliņu pagatavošana

Piepildiet ledus gabaliņu paplātes 3/4 daļas ar ūdeni un ielieciet to saldētavā.
Uzreiz pēc ūdens pārvēršanās ledū varat izņemt ledus gabaliņus.
Nekādā gadījumā ledus gabaliņu izņemšanai neizmantojiet asus priekšmetus, teiksim, nažus vai dakšiņas. Pastāv traumas risks!

Tā vietā ļaujiet ledus gabaliņiem mazliet atkust vai ielieciet paplātes apakšu uz īsu brīdi karstā ūdenī.

Ātrā sasaldēšana

Ja jāsasaldē liels daudzums svaigas pārtikas, tad 24 stundas pirms svaigās pārtikas ievietošanas ātrās sasaldēšanas kamerā pabīdiet ātrās sasaldēšanas slēdzi.

Lai sasaldētu maksimālo norādīto pārtikas daudzumu, ļoti ieteicams ātrās sasaldēšanas slēdzi ieslēgt vismaz 24 stundas pirms pārtikas sasaldēšanas. Pievērsiet īpašu uzmanību tam, lai nesajauktu sasaldētu pārtiku un svaigu pārtiku.

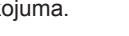
Kad ieslēgts ātrās sasaldēšanas slēdzis, tad displejā (6) 5 sekundes mirgos -27 grādi C. Ātrās sasaldēšanas funkcija ir paredzēta svaigas pārtikas sasaldēšanai (skatiet sadaļu „Svaigas pārtikas sasaldēšana").

Iekārtas atlaidināšana

Iekārta atlaidināšanu veic automātiski.

Sasaldēšana

Pārtikas sasaldēšana

Sasaldēšanas zona ir apzīmēta ar  šo simbolu.
Varat šo iekārtu izmantot svaigas pārtikas sasaldēšanai, kā arī iepriekš sasaldētas pārtikas uzglabāšanai.
Lūdzu, skatieties ieteikumus uz pārtikas iepakojuma.

⚠ **Uzmanību!**
Nesasaldējiet gāzētus dzērienus, jo sasaluša šķidruma dēļ pudele var uzsprāgt.

Uzmanīgi rīkojieties ar sasaldētiem produktiem, teiksim, krāsainiem ledus gabaliņiem.
Nepārsniedziet iekārtas diennakts sasaldēšanas jaudu. Skatiet tehnisko pamatdatu plāksnīti.
Lai saglabātu pārtikas kvalitāti, sasaldēšanai jānotiek tik ātri, cik vien iespējams.
Tādejādi sasaldēšanas jauda netiks pārsniegta un iekšējā temperatūra nepaaugstināsies.

⚠ **Uzmanību!**
Jau iepriekš dziļi sasaldēto pārtiku vienmēr turiet atsevišķi no tikko ievietotās pārtikas.

Karstas pārtikas dziļās sasaldēšanas laikā dzesēšanas kompresors darbosies, līdz pārtika būs pilnīgi sasalusi. Tas var īslaicīgi izraisīt pārāk lielu ledusskapja nodalījuma dzesēšanu.

Neuztraucieties, ja uzreiz pēc saldētavas durvju aizvēršanas tās ir grūti atkal atvērt. Tā iemesls ir spiediena starpība, kas izlīdzināsies, un pēc pāris minūtēm būs atkal iespējams normāli atvērt durvis.
Uzreiz pēc durvju aizvēršanas dzirdēsiet vakuuma radītu skaņu. Tas ir visai normāli.

Ievietojot produktus ledusskapī, neaizsprostojiet gaisa plūsmas kanālus.

Tīrīšana un apkope

Iekšējās un ārējās virsmas

⚠ **Uzmanību!**
Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet spēka kabeli vai izslēdziet slēgiekārtu .

Tīriet ārpusi ar remdenu ūdeni un maigu mazgāšanas līdzekli.

Nekādā gadījumā neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus, abrazīvas vai skābi saturošas vielas.

Izlaukiet iekšpusi, lai tā būtu sausa.

Uzmanieties un neļaujiet ūdenim nokļūt uz temperatūras kontroles vai iekšējā apgaismojuma elektrības vadiem.

Ja iekārta ilgāku laiku netiks izmantota, tad atvienojiet spēka kabeli un izņemiet visu pārtiku. Iztīriet iekārtu un atstājiet tās durvis atvērtas.
Lai saglabātu iekārtas labo izskatu, varat spodrināt tās ārpusi un durvju piederumus ar silikona vasku.

Reizi gadā ar suku vai putekļsūcēju notīriet kondensatoru, kas atrodas iekārtas aizmugurē. Putekļu sakrāšanas rada palielinātu enerģijas patēriņu.
Ik pēc noteikta laika intervāla pārbaudiet durvju blīvējumu.
Tīriet tikai ar ūdeni un noslaukiet pavisam sausu.

Piederumu tīrīšana

Atvilktnes
Lai iztīrītu atvilktni, izvelciet to, cik vien tālu iespējams, nolieciet slīpi uz augšu un pēc tam izvelciet pilnīgi.

Praktiski padomi un piezīmes

Sasaldēšana

• Vienmēr atstājiet pārtiku atkust traukā, no kura var notecēt izkusušā ledus ūdens.
• Svaigas pārtikas sasaldēšanas laikā nepārsniedziet maksimālo pieļaujamo sasaldēšanas jaudu (skatiet sadaļu "Sasaldēšana").
• Nedodiet bērniem saldējumu un ledu tieši no saldētavas.
Zemā temperatūra var radīt lūpu apsaldējumus.
• Nekādā gadījumā vēlreiz nesasaldējiet atlaidinātu pārtiku; atlaidinātai pārtikai jātiek patērētai 24 stundu laikā. Atkārtoti drīkst sasaldēt tikai pagatavotu ēdienu.
• Neņemiet laukā sasaldētu pārtiku ar slapjām rokām.
• Uzglabājiet tikai svaigu un labas kvalitātes pārtiku.
• Lai izvairītos no smaku iesūkšanās vai pārtikas kvalitātes pasliktināšanās, vienmēr izmantojiet piemērotu iepakojuma materiālu.
• Uzglabājiet rūpnieciski sasaldētu pārtiku atbilstoši norādījumiem, kas doti uz iepakojuma.
• Sasaldējiet pagatavoto pārtiku nelielās porcijās. Tas nodrošinās ātru sasaldēšanu un saglabās pārtikas kvalitāti.
• Nesasaldējiet šķidrumus cieši aizvērtās pudelēs vai traukos.
Pudeles/trauki zemā temperatūrā var uzsprāgt.
• Pārnēsājiet iepriekš sasaldētu pārtiku piemērotās somās un pēc iespējas ātrāk ievietojiet saldētavā.
Vienmēr atlaidiniet pārtiku ledusskapja nodalījumā

Darbības laikā parasti trokšņi

Iekārtas dzesēšanas sistēmas darbības laikā atskan dažādi trokšņi, un tas ir pilnīgi normāli.

• Dzesēšanas šķidruma cirkulācija dzesēšanas sistēmā rada burbuļošanu, šņākoņu vai mutuļošanu. Šie trokšņi var būt dzirdami vēl neilgu laiku pēc kompresora izslēgšanās.

• Iekšējo sienu vai dažu korpusa iekšējo sastāvdaļu izplešanās un saraušanās rada piepešus spējus krakšķus vai paukšķus.

• Kompresors rada dūkoņu, pulsāciju vai augstas frekvences dūkoņu. Kompresora darbības sākumā šie trokšņi ir mazliet skaļāki, un tie samazinās, kad iekārta sasniedz darba temperatūru.
Lai izvairītos no traucējošas virbrācijas un trokšņiem, pārliecinieties, ka:
• Iekārta ir novietota vienā līmenī, uz visām četrām kājām.
• Iekārta nepieskaras sienām, apkārtējiem priekšmetiem vai virtuves skapīšiem un mēbelēm.

• Skārdenes, pudeles un trauki, kas atrodas iekārtā, nesaskaras un nesitas viens pret otru.

• Visi plaukti un nodalījumi ir pareizi ievietoti iekārtas korpusā un durvīs.

Ko darīt, ja...

1- Iekārta nestrādā, kaut arī tā ir ieslēgta.

• Pārbaudiet, vai spēka kabelis ir pareizi pievienots.
• Pārbaudiet, vai barošanas avots darbojas un vai nav atvienojusies slēgiekārta.
• Pārbaudiet, vai izvēlēts pareizs temperatūras kontroles iestatījums.

2- Noticis elektroapgādes traucējums.

Jūsu saldētava ir piemērota ilgstošai veikalos nopērkamas sasaldētas pārtikas uzglabāšanai, kā arī svaigas pārtikas sasaldēšanai un uzglabāšanai.

Ja noticis elektroapgādes traucējums, neveriet vaļā durvis. ******** kategorijas iekārtā sasaldētā pārtika, kas atrodas saldētavā, netiks ietekmēta, ja elektroapgādes traucējums būs īsāks nekā "Saglabāšanas laiks pēc atteices (stundās)", kas norādīts tehnisko pamatdatu uzlīmē.
Ja elektroapgādes traucējums ir ilgāks nekā "Saglabāšanas laiks pēc atteices (stundās)", tad pārtiku jāpārbauda un vai nu nekavējoties jāizlieto, vai arī jāpagatavo un pēc tam atkārtoti jāsasaldē.

3- Citi iespējamie darbības traucējumi

Ne visu darbības traucējumu gadījumā jums jāvēršas mūsu klientu apkalpošanas centrā. Ļoti bieži jūs varat viegli atrisināt problēmu bez mūsu palīdzības. Pirms apkalpošanas pieprasīšanas, lūdzu, pārbaudiet, vai darbības traucējumu cēlonis nav kāda vienkārša kļūme. Ja šajā gadījumā tiks pieprasīta apkalpošana, tad tiks piemērota maksa par pakalpojumu pat iekārtas garantijas perioda laikā.

Ja problēma saglabājas, lūdzu, sazinieties ar pārdevēju vai klientu apkalpošanas centru. Lūdzu, zvanot sagatavojiet savas iekārtas tipu un sērijas numuru. Tehnisko pamatdatu uzlīme atrodas iekārtas iekšpusē.

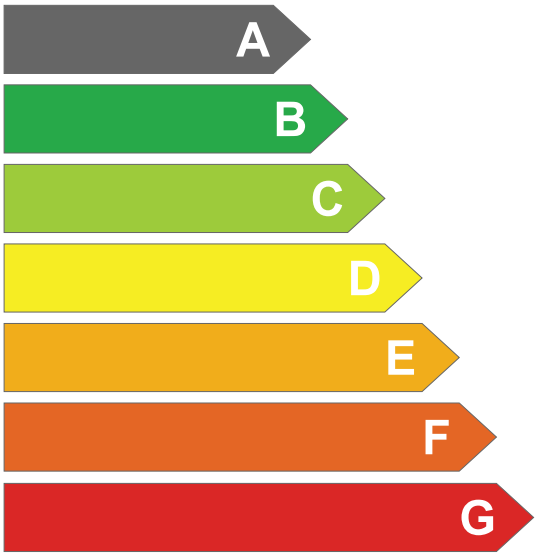
Šis produkts ir marķēts ar elektronisko un elektrisko iekārtu atkritumu (EEAI) selektīvās šķirošanas simbolu.
Tas nozīmē, ka ar produktu jārīkojas atbilstoši Eiropas direktīvai 2002/96/EK, lai iekārta tiktu atkārtoti pārstrādāta un izjaukta pēc iespējas samazinot tās negatīvo ietekmi uz apkārtējo vidi. Lai saņemtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar vietējām vai reģionālajām varas iestādēm.

Elektronikas produkti, kas nav iekļauti selektīvajā šķirošanas procesā, ir potenciāli bīstami videi un cilvēku veselībai, jo satur bīstamas vielas.

Enerģija

Ražotājs
Modelis

Augstāka efektivitāte



Zemāka efektivitāte

Enerģijas patēriņš kWh/gadā
(balstoties uz standarta pārbaudes rezultātiem, kas iegūti 24 h laikā)

Reālais patēriņš būs atkarīgs no iekārtas izmantošanas veida un atrašanās vietas

Svaigas pārtikas tilpums (litri)
Saldētas pārtikas tilpums (litri)
Dzesēšanas nodalījuma tilpums (litri)

Trokšņi
(dB(A) uz 1 pW)

Jūs varat augstāk esošajā zonā uzlīmēt enerģijas patēriņa apzīmējumu, kas atrodams polietilēna maisiņā.